Notes du mont Royal
www.notesdumontroyal.com

Cette œuvre est hébergée sur « *Notes du mont Royal* » dans le cadre d'un exposé gratuit sur la littérature.

SOURCE DES IMAGES
Google Livres

5. 358042

ΛΟΥΚΙΑΝΟΥ
LVCIANI
ΕΚΛΕΚΤΟΙ
ΤΩΝ ΘΕΩΝ
SELECTI DEORVM

ΔΙΑΛΟΓΟΙ.

DIALOGI.

Μετ' ἑρμηνείας ἑκάστων ἀκριβεστάτης.

Cum interpretatione singularum vocum accuratissima.

TOMVS SECVNDVS.

LVGDVNI,

Sumpt. ANTON. & HORAT. MOLIN, Patris & Filij,
è regione Colleg. SS. Trin. Soc. JESU.

M. DC. LXXXV.

DIALOGUS PRIMUS.

Διάλογος α.

Mercurij & Apollinis.

Ἑρμῆς καὶ Ἀπόλλων.

DIALOGUE de Mercure & d'Apollon.

MERC. Quid tristis es ô Apollo?
Ρμ. a Τί b σκυθρωπὸς c εἶ d ὦ Ἀπόλλων;
APOL. Quia, ô Mercuri, infelix sum in
Ἀπολ. e Ὅτι ὦ f Ἑρμῆ g δυσυχῶ ἐν τοῖς amoribus.
h ἐρωτικοῖς.

MERC. Qu'as-tu Apollon, d'estre ainsi triste?
APOL. Qu'ne le seroit, étant si mal-heureux en amour.

EXPLANATIO VOCUM.

a INterrogativum ὁ καὶ ἡ τίς, καὶ τὸ τί, *quis, quæ, quid*, Genit. τινος, quintæ declinat. hinc διὰ τί vel διατί *quamobrem*.
b Adjectivum 3. decl. ut λόγος, ος, compositum ex σκυθρὸς, *iratus, tristis*, & ὤψ, ὠπός, in nominat. plural. ὦπες, *oculus, vultus*: unde σκυθρὸς est *vultum præ ira* aut *mœrore tristem, tetricum gerens*, quasi σκυθρὸς τὺς ὄπας.
c Secunda pers. Præsent. Singul. Indicat. εἰμί, *sum*, εἶ, *es*, ἐστὶ, *est*. Vide Grammat.
d Vocat. 3. declinat. à nominat. ὁ Ἀπόλλων. ωνος.
e Gaudet indic. ut vides. Item jungitur Superlativis, ὅτι ὀλιγωτάτῳ *quàm brevissimo tempore*: item variis particulis, ὅτι ἀλλὰ, *at verò*; ὅτι μὴ, *nisi*: hinc composita: δηλονότι, *scilicet, videlicet*: διότι, *propter quid*; καθότι *quatenus*.
f Vocat. à Nominat. Ἑρμῆς, ου ὁ Rad. ab εἴρω nuntio; quasi ἐρμέας, ῆς contractè.
g P. Conjugationis contract. in Fut. δυσυχήσω, Aor. ἐδυσυχήσα: derivatur à particula δὺς *difficulter, male*, & τύχη *fortuna* sive *prospera* sive *adversa*.
h Adjectivum à Nominat. ἐρωτικὸς ὁ καὶ ἡ, ὸν *amatorius, a, um*. Radix ἐράω, f. άσω. Hinc ἐρώμενος, *amicus*; *amasius*. ἐραστὴς, *idem* ὄρος, ος, ὁ *amor*, ἐρασμὸς & ἔρως, ωτος, *amabilis, gratiosus*.

MERC. Quel malheur t'est il arrivé depuis la perte de Daphné?

MERC. Dignum quidem mœroris & hoc: tu verò cur infelix es? an fatum Daphnes te contristat adhuc?

Ερμ. i ἄξιον μὲν k λύπης τὸ l τοιοῦτον. m σὺ δὲ τί n δυσυχεῖς; o ἢ τὸ κατὰ τὴν p Δάφνην q σε r λυπεῖ ἔτι;

APOL. La mort d'Hyacinthe.

APOLL. Nequaquam: sed amasium lugeo Laconem filium Oebali.

Ἀπόλλ. οὐδαμῶς· ἀλλ' s ἱερόμενον t περιδῶ τὸν u Λάκωνα x τὸν y Οἰβάλου.

MERC. Quoy? Hyacinte est mort?

MERC. Mortuus ne est dic mihi.

Ερμ. z τέθνηκε; γὰρ aa εἰπέ bb μοι, ἢ

i Adject. ὁ ἄξιος, ἡ ἄξια, τὸ ἄξιον *dignus, a, um*: gaudet Genit. ut, hîc ἄξιον τῆς λύπης, dignum mœroris.

k Nomin. substant. ἡ λύπη, ης, *animi molestia*: hinc λυπηρὸς, ῶ, *molestus, afferens tristitiam animo*; λυπέω, ῶ, f. ήσω, *dolore afficio*; ἀλυπος *molestia expers*; ἀλυπία *indolentia*.

l Adject. τοῖος, τοιαύτη, τοιοῦτο *talis, tale*: componitur ex τοῖος & οὗτος.

m Pronom. σὺ, σοῦ, σοὶ, σέ tu, tui, tibi, te: Dual. nominat. & genit. σφῶ, σφῶν. Plural. ὑμεῖς, ὑμῶν, ὑμῖν, ὑμᾶς. Τί interrogat. ὁ ἢ ἡ τίς, ἢ τὸ τί *quis, quæ, quid*, & *cur*.

n Vide *suprà littera*, G.

o Nota idiotismum sive loquendi formulam: ἢ τὸ κατὰ Δάφνην, quasi vertas, *an quod secundùm, vel contra Daphnem*, vel, quod ei contigit.

p Nomen proprium ut τιμὴ ῆς: Et significat *laurum*.

q Pronomen: Vide *suprà littera* M.

r Tertia pers. præs. Indicat. Verbi λυπέω, ῶ, *tristitia afficio*: Vide *suprà littera* K.

s In accusativo ab ἱερόμενος, ν. Quod vide *suprà littera* H.

t Prima pers. Præsent. Indicat. περιδέω ῶ. Fut. περιδήσω, &c. Rad. περίδεος, ους, ἢ τὸ *luctus*, *mœror*: hinc περιδήμων, *luctuosus*: περιδέρεος, *lugubris*: περιδέρεια, ας, ἡ, Præfica; præficæ, quæ in funeribus conduci olim solebant ut flerent.

u Λάκων, ωνος. Quint. Declin. ut πίων.

x Articulus ὁ ἡ τὸ, *hic, hæc, hoc*: Nota loquendi formulam, ut Ἀλέξανδρος ὁ Φιλίππου, id est, Alexander filius Philippi, subintellecto, υἱὸς filius.

y Οἰβάλος, ου, ὁ ut λόγος; tertiæ simpl. declin.

z Tertia persona præt. perf. Verbi θνήσκω, *morior*, f. θανοῦμαι, & θνήξομαι, Aor. 2. ἔθανον; Præt. τέθνηκα: intransitivè sive neutra significatione hic adhibetur, & eadem ratione ac apud Latinos verbum, *morior*. Vide infrà littera E.

aa Secunda pers. Aor. 2. Imperat. Verbi ἔφω *dico*. Aor. 2. εἶπον, & Aor. 1. εἶπα: at ἕπω cum aspero significat *ago, tracto*, & *sequor*, licèt in hac ultima significatione usitatius sit ἕπομαι.

Hyacin

Hyacinthus?

cc Τἄκυνθ᾽ ;

APOL. Maximè. APOL. *Il n'est que trop vray.*

Ἄπολ. dd ἦ μάλα.

MERC. A quo ō Apollo? MERC. Qui l'a

Ερμ. ee πρὸς τίνος ff ὦ Ἄπολλον ; gg tué?

an aliquis ita ab-amore-alienus erat

ἢ τίς ὕτως hh ἀνέρας ii ἦν , kk

ut occiderit pulchrum illum

ὡς ἀποκτεῖναι τὸ ll καλὸν mm ἐκεῖνο

puerum?

nn μειράκιον ;

APOL. Meum ipsius factum. APOL. Moy-

Ἄπολ. oo αὐτοῦ pp ἐμοῦ qq τὸ ἔργον. même.

bb Pronom. enclit. eamque ob causam perdit accent, sed si ultima syllaba vocis præcedentis gravi notanda est accentu, acuetur, ut hîc habetur. ἐγώ, g. μοῦ, d. μοὶ acc. μέ. In Duali nom. & acc. νώ, in genit. & dat. νῷν. In plurali. ἡμεῖς, ἡμῶν, ἡμῖν, ἡμᾶς.

cc Est nominat. verbi τίθημι, declinaturque ut λόγος ου ὁ.

dd Adverbium, *valde, multùm*, &c, significans; quod sic videtur comparari μᾶλλον *magis, amplius, potiùs*, μάλιστα *maxime, potissimùm.*

ee Adverte præpositionem istam πρὸς cum genitivo τίνος regi à verbo τίθημι *suprà* in littera Z. Verbum enim θνήσκω & neutra & passiva significatione usurpatur, ut θνήσκει πρός τινος, vel ὑπό τινος, *ab aliquo interfici, trucidari.*

ff Vocat. quint. declin. qui semper formatur à genit. rejecta syllaba, ος ut ὁ Ἄπολλον, in genit. Ἀπόλλονος, reiice, ος, fiet ὦ Ἄπολλον in vocat.

gg Interrogat. ὁ ἡ ἥτις ἡ τὸ τί *quis, qua, quid.* Vide *suprà* lit. A.

hh Adjectivum ὁ ἡ ἀνέρασος, ἡ τὸ ἀνέρασον *inamabilis* & *e, invisus, a, um.* Fit ab ἔρασος *amabilis*, & α , privativo , sed hiatus concurrentium vocalium vitandi causâ interseritur, ν, ut pro α᾽έρασος fit ἀνέρασος. Rad. ἐράω *amo*: Quod vide *suprà litteris* H. & S.

ii Præteriti imperfect. ἦν, verbi εἶμι, *sum*, quod vide in Grammatica.

kk Aor. 1. infinitivum verbi ἀποκτείνω composit. ex præposit. ἀπὸ & κτείνω, fut. κτενῶ , præt. ἔκτακα, aor. 2. ἔκτανον, aor. 1. ἔκτεινα in composito ἀπέκτεινα, unde infinit. ἀποκτεῖναι. Adverte constructionem particulæ ὡς gaudentis infinitivo.

ll Adjectivum καλὸς, καλὴ, καλὸν, *pulcer, pulcra, um*; in comparativo καλλίων, superl. κάλλιστος.

mm Pronom. demonstrat. ὁ ἐκεῖνος, ἡ ἐκείνη, τὸ ἐκεῖνο, *ille, illa, illud.*

nn Diminutivum est neutr. gen. à Rad. μείραξ , ακος, ὁ, vel ἡ *puer* & *puella*: hinc μειραχιόομαι *pueri more ago*, & μειραχιοῦμαι idem.

oo Pronom. relativum αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτό, *ipse, a, um.*

pp Pronom. poss. ἐγὼ, ἐμοῦ. Vide *suprà littera* bb.

qq Ut τὸ ξύλον, ου.

MERC. Etois-tu en fureur comme tu y es quelquefois?

APOL. *Non; mais ça esté le mal-heur le plus impreveu qui fut jamais.*

MERC. *Ie te prie, dy moy comme cela est arrivé.*

APOL. Comme je joüois au palet avec luy, Zephire jaloux de

MERC. Igitur insanisisti ὁ Apollo?

Ερμ. rr ἦκῶν ss ἐμάνης tt ὦ Ἀπόλλων.

APOL. Minimè; sed infortunium

Ἀπολλ. ἐκ· ἀλλὰ uu δύσυχημά xx aliquod involuntarium accidit.

τι yy ἀκούσιον zz ἐγένετο.

MERC. Quomodo? volo enim

Ερμ. aaa πῶς; bbb ἐθέλω γὰρ

audire narrationem,

ccc ἀκοῦσαι ddd τὸν λόγον.

APOL. Disco-ludere discebat:

Ἀπολλ. eee διεκύβευον fff ἐμανθάνετ'.

rr Interrogativum est, componitur ex ἰκ non, & ἦν igitur: ἥκων ergo sonat *nonne.*

ss secund. persona aor. 2. pass. μαίνομαι, fut. μανοῦμαι, aor. 2. ἐμανόμην. fut. 2. μανήσομαι quod formatur ab aor. 2. pass. ἐμάνην: unde hic 2. perf. ἐμάνης.

tt In vocat. ὁ Ἀπόλλων τοῦ, ονος

uu Nominativus verbi seq. ἐγένετο, in genit. τοῦ δυσυχήματος quint. decl. Rad. τυγχάνω *sum: assequor, obtineo*: hinc τύχη, ης, ἡ fortuna & δυσυχέω, ῶ, fut. ήσω, &c. *adversa fortuna utor*: unde verbale δυσύχημα, *infortunium.*

xx ὅ τι τὶς & τὶ *aliquis, aliquid* Enclitic. ideo rejicit accentum in ultimam vocis præcedentis quoties antepenultima ejusdem vocis notatur acuto, aut penultima circumflexo, aliàs accentum omnino perdit: quod commune est omnibus encliticis monosyllabis.

yy Adjectivum ὁ & ἡ ἀκούσιος ὁ & τὸ ἀκούσιον *invitus, a, um*: Dicitur per contractionem ab ἀκήκοος ex α privat. & ἑκούσιος *spontaneus, a, um.* Rad. ὁ ἑκών, ὄντος; ἡ ἑκοῦσα, τὶς ἑκοῦσης, τὸ ἑκόν, ὄντος, *ultroneus, a, um.*

zz Tertia perf. aor. 2. med. verbi γίνομαι & γίγνομαι. fut. γενήσομαι, præt. perf. γεγένημαι, aor. 2. med. ἐγενόμην. Præt. perf. med. γίγνω: γίγνεσθαι περὶ γεωμματικὴν, περὶ γεωμματικῆς. & ἡ γεωμματικὴ *versari in Grammatica*, vel studere Grammaticæ.

aaa Adverb. *qui, quomodo.*

bbb Prima perf. præsent. in fut. θέλησω, aor 1. ἠθέλησα, *volo, statuo*: hinc ἐθελημὸς, ὁ, ἡ, *voluntarius.* Dicitur quoque θέλω, fut. θελήσω, &c. *idem*: unde θέλημα, ατος, τὸ, *voluntas.*

ccc Infinit. aor 1. verbi ἀκούω, fut. ἀκούσω, præt. perf. ἀκήκοα, aor. 2. ἤκουσα, præt. med. Attic. ἀκήκοα: Gaudet genit. perf. & accusat. rei τοῦτο τοῦ διδασκάλου ἤκουσα *hoc à præceptore audivi, didici.* Item ταῦτα ἀκούω περὶ σοῦ vel περὶ σοῦ: & ἀκούω σοῦ περὶ τούτων.

ddd In accusat. qui regitur ab ἀκούω.

eee Infinit. præsent. διεκύβευον, fut. διεκυβεύσω, &c. Rad. δίσκος, ου, ὁ discus, *orbis ferreus, ligneus aut lapideus.*

fff Tertia person. præt. imperf. Verbi μανθάνω, fut. μαθήσομαι, præt. μεμάθηκα, aor 2. ἔμαθον *disco.* Gaudet infinit. ut hîc patet: item participio ut μανθάνων, ἱκανοῦσι, *equitare disco*: Item μανθάνει τὰ γράμματα τοῦ διδασκάλου vel παρὰ τοῦ διδασκάλου, *discere literas à Magistro*, alibi plura.

ego

ego autem simul disco-ludebam cum illo,
ggg κἀγὼ hhh συνεδίσκαλον iii αὐτῷ· nostre amitié, a
verum pessimè ventorum perditus emporté le palet
ὁ δὲ kkk κάκιστα lll ἀνέμων mmm ἀπολόμενος & luy en a cassé
Zephyrus, amabat siquidem ex multo tempore la teste. Je l'ay
nnn ζέφυρος, οοο ἤρα μὲν ppp ἐκ πολλοῦ pourſuivi vaine-
& ipse, neglectus autem & non ferens ment, jusqu'aux
κἀ αὐτός, qqq ἀμελόμενος δὲ, κἀ μὴ rrr φέρων montagnes ; car
contemptum, ego quidem projeci qui pourroit at-
τὴν sss ὑποψίαν, ἐγὼ μὲν ttt ἀπέῤῥιψα teindre le vent ?
sicut consueveramus discum
ὥσπερ uuu εἰώθαμεν τὸν xxx δίσκον yyy

ggg Quasi κἀγὼ per Syncopen.
hhh Prima perſon. præterit. imperf. vide *ſuprà littera* eee.
iii Pronom. in Dat. αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ *ipſe, ipſa, ipſum.*
kkk Adverb. Superl. grad. à positivo ὁ κακὸς, ἡ κακὴ, τὸ κακὸν, *malus, a, um,* in comparat. κακίων, in Superl. κάκιστος. Nota *peſſime perditus*, pro *perditiſſimus.*
lll In genit. plural. ὁ ἄνεμος, τοῦ ἀνέμου *ventus.*
mmm Particip. fut. 2. med. Verbi ἀπόλλυμι ſive ἀπολλύω, fut. ἀπολέσω, aor. 1. ἀπώλεσα, præt. perf. ἀπόλωλα, Atticè, ἀπολώλεκα, præt. med. ἀπώλα, Atticè ἀπόλωλα, fut. ἀπολῶ, aor. 2. med. ἀπωλόμην, &c.
nnn Ο' ζέφυρος, ου, ὁ, ut λόγος: Dictum putant quasi ζωοφόρος vel τὴν ζωὴν φέρων, id eſt, *vitam ferentem*, quòd æſtate ipſo flante omnia augeantur.
ooo Tertia perſ. præt. imperf. ἤρα, fut. ἐρᾶσω, præt. imperf. ἤρων, ων, ἠ ἤρας, ας, ἠ ἤρει, α. Vide *ſuprà littera* H.
ppp Adject. in genit. ὁ πολὺς, ἡ πολλὴ, τὸ πολὺ *multus, a, um*: τοῦ πολλοῦ, &c. in acc. πολλὸν & πολὺν: in fem. τῆς πολλῆς, &c. ut πολὺ. In Compar. ὁ κἠ ἡ πλείων, ονος κἠ τὸ πλεῖον: Superl. πλεῖστος.
qqq Particip. præſent. paſſ. verbi ἀμελέω, ῶ, fut. ἀμελήσω, aor. 1. ἠμέλησα, *negligo, cura non habeo.* Rad. Impersonale μέλει, *cura eſt.*
rrr Particip. præſ. activ. φέρω quod à verbo οἴω mutuatur fut. act. οἴσω, med. οἴσομαι, paſſ. οἰσθήσομαι, aor. 1. paſſ. ἠνέχθην, in infinit. οἰσθῆναι, particip. οἰσθεὶς, Gerund. οἰστέον: Item ab ἐνέγκω ſumit aor. 1. act. ἤνεγκα, in infinit. ἐνεῖκαι, in partic. ἐνείκας; in infinit. ἐνεικεῖν, in particip. ἐνεγκὼν, aor. 2. ἤνεγκον, in paſſ. ἠνέχθην, in particip. ἐνεχθεὶς; præterit. perfect. paſſ. ἤνεγμαι.
sss Nomen ſubſtant. ἡ ὑποψία, ας à verbo ὑποφέπομαι *deſpicio* Rad. ὄπομαι *video* inuſitatum in præſenti.
ttt Prima perſ. aor. 1. ἀπέῤῥιψα, fut. ψω, &c. ut τύπτω.
uuu Præter. Med. in 1. perſ. plural. εἴωθα, unde εἰωθὼς, & particip. εἰωθὼς. Rad. ἔθος, ους, τὸ, *mos, conſuetudo.*
xxx In accuſat. qui regitur ab aor. ἀνέῤῥιψα: vide *ſuprà.*
yyy Adverte loquendi modum: pariter ὁ ἄνω, ἡ ἄνω, τὸ ἄνω, hic & hæc *ſuperior* & hoc *ſuperius*: accipitur pro loco, ut οἱ ἄνω ὄντες, *qui ſunt in loco ſuperiori*: item pro tempore, ut οἱ ἄνω χρόνοι, *ſuperiora tempora.* Dic idem de κάτω *infrà*, ſurſum:

Mais au retour j'ay été contraint de faire les funerailles de mes amours avec celles d'Hyacinthe: Toutefois, pour me consoler, j'ay fait naître de son sang une fleur, qui

sursum: illic autem à Taygeto
ἐς τὸ ἄνω. ὀδὲ, ΖΖΖ ἀπὸ τοῦ a Ταυγέτου
spirans in caput puero
b καταπνεύσας c ἐπὶ κεφαλὴν d τῷ παιδὶ,
illisit ferens ipsum discum sicut è
e ἐνέσεισε f φέρων αὐτὸν g ὥστε ἀπὸ τῆς
plaga sanguis diffluetet multus,
h πληγῆς i αἷμά τε k ῥυῆναι l πολὺ,
& puer continuò moreretur. Sed
ἐγὼ m παῖδα n εὐθὺς o ἀποθανεῖν. ἀλλ'
ego quidem Zephyrum statim ultus sum
ἐγὼ τὸν μὲν p Ζέφυρον, q αὐτίκα r ἠμυνάμην
sagitta trajiciens, fugientem insequatus
s καταλοξεύσας, t φεύγοντι u ἐπιπτόμενος

ΖΖΖ Adverte regimen quæstionis *unde*.
A Ut λόγος.
b Particip. aor. 1. verbi καταπνέω composit ex κατὰ & πνέω, fut. πνεύσω, aor. 1. ἐπνεύσα, &c. hinc πνεῦμα, ατος, τὸ, *flatus: spiritus*, & πνευματικὸς *spiritualis*.
c Adverte regimen: ἡ κεφαλή, ῆς.
d In dat. ὁ ἢ ἡ παῖς, οῦ & τῆς παιδὸς, *puer & puella*: hinc παιδία, ας, ἡ, *pueritia*, παιδικὸς, *puerilis*, παιδικῶς *puerorum more*, παιδίον, *infans, puerulus*, & παιδόθεν *à pueritia*.
e Tertia perf. aor. 1. σείω, fut. σείσω, aor. 1. ἔσεισα, præterit. perf. σέσεικα, componitur ex præpos. ἐν; unde ἐνέσεισα.
f Vide *suprà littera* rrr.
g Adverte ὥστε construi cum infinitivo sequenti ῥυῆναι.
h In genit. ἡ πληγὴ ῆς ut πυμὴ. Rad. πλήσσω & πλήττω, *ferio, percutio*.
i Hic in accusat. τὸ αἷμα, αἵματος: quint. declin.
k Infinit. aor. 2. pass. ab inusitato themate ῥύω, sed ab eo formatur hic aor. ἐρρύην, in infinit. ῥυῆναι, in particip. ῥυείς: usitatum thema est ῥέω, fut. ῥεύσω, præt. perf. ἐρρύηκα, &c.
l Adject. relatum ad αἷμα. Vide *suprà littera* ppp.
m Vide *suprà littera* d.
n Adverb. ab adjectivo, εὐθὺς, εῖα, ὺ, ἡ ἐν εὐθείᾳ, ἡ τὸ εὐθὺ, rectus, a, um.
o Infinit aor. 2. ἀποθνήσκω, compositum ex ἀπὸ & θνήσκω, *morior* quod vide *suprà literis*, z, & cc.
p Vide *suprà littera* nnn.
q Adverbium.
r Aor 1. med. ἀμύνω, fut. ἀμυνῶ, aor. 1. act. ἤμυνα, unde ἠμυνάμην, &c.
s Particip. aor 1. καταλοξεύω, ex κατὰ & λοξεύω, fut. λοξεύσω, aor. 1. ἐλοξεύσα. Rad. λόξον, *arcus, & sagitta*.
t Particip. præs. φεύγω, fut. φεύξομαι, & φεύξοῦμαι & φεύξω; præt. πέφευγα, aor. 2. ἔφυγον.
u Particip. præsent. ἐπιπτόμενος composit. ex ἐπὶ & πίπτομαι & πίπτομαι.

x Præposit.

usque ad montem. puero autem. &
x ἄχει τῷ y ὄρους. z τῷ παιδὶ δὲ, καὶ
tumulum extruxi in Amyclis,
aa τάφων bb ἐχωτάμην ἐν cc Ἀμύκλαις,
ubi discus eum prostravit, & ex
dd ὅτι ee ὁ δίσκος αὐτὸν ff κατέβαλε, καὶ ἀπὸ
sanguine florem producere terram
τοῦ gg αἵματος hh ἄνθος ii ἀναδῦναι τὴν kk γῆν
fecit, suavissimum, ô Mercuri, &
ll ἐποίησα, mm ἥδιστον, ὦ nn Ἑρμῆ, καὶ oo
venustissimum florum omnium: insuper &
εὐανθέστατον pp ἀνθέων qq ἁπάντων. ἔτι καὶ rr
litteras habentem illacrymantes mortuo.
γράμματα ss ἔχον, tt ἐπαιάζοντα τῷ uu νεκρῷ.

est illustre pour son odeur & pour sa beauté, & qui porte la marque de mes regrets & de mes plaintes; mais je ne laisseray pas de le regretter toute ma vie.

x Præposit. gaudens genitivo.
y In genit. τὸ ὄρους, ους.
z Vide *suprà littera* d.
aa In acc. ὁ τάφος, ου, ut λόγος Rad. θάπτω, *sepelio.*
bb Aor. 1. med. verbi χόω, seu χοννύω & χώννυμι, fut. χώσω, Aor. 1. ἔχωσα, aor. 1. pass ἐχώσθην, med. ἐχωσάμην. quod sonat, *aggerem duco, & terram in aggerem extruo.*
cc In dat. plural. αἱ Ἀμύκλαι, ut μοῦσαι.
dd Adverb. loci.
ee Ut λόγος.
ff Aor. 2. καταβάλλω, ex κατὰ & βάλλω, fut. βαλῶ, aor. ἔβαλον.
gg Vide *suprà littera* i.
hh Hîc in accus. ἄνθος, ους, τὸ.
ii Infinit. Aor. 2. ἀναδίδωμι ex ἀνὰ & δίδωμι, futur. δώσω, Vide in Grammatica.
kk In acc. γῆν, ῆς, ἡ, ut τιμὴ.
ll Aor. 1. ποιῶ, ῶ, fut. ποιήσω, aor. 1. ἐποίησα, præterit. πεποίηκα.
mm Superlat. à positivo ὁ ἡδύς, ἡ ἡδεῖα, τὸ ἡδὺ hic & hæc suavis & hoc suave: in Comparat. ἥδιων, in Superlat. ἥδιστος.
nn Vide *suprà.*
oo Superlat. à positivo ὁ ἐὺ ἡ εὐανθὲς καὶ τὸ ἐὺ, in Comparat. εὐανθέστερος, in Superlat. εὐανθέστατος. Componitur ex εὖ & ἄνθος. Rad. ἄνθος.
pp In genit plural. numeri: vide *suprà lit.* hh.
qq Adject. ὁ ἅπας, ἡ ἅπασα, τὸ ἅπαν, *omnis, & omne* ut πᾶς, πᾶσα, πᾶν.
rr Nomen Substant. τὸ γράμμα, ατος. Rad. γράφω.
ss Particip. Præsent. Activ. Neutr. gener. Verbi ἔχω, futur. ἕξω, &c. Vide suprà.
tt Particip. præsent. Activ. Verbi ἐπαιάζω, fut. ξω. Composit. ex præpos. ἐπὶ & διαΐζω, *lugeo, illachrymor.* Rad. αἴ, *heu.*
uu In Dativo singulari à νεκρὸς, ὁ *mortuus.*

An tibi stultè luxisse videor? xx ἆρά σοι yy ἀλόγως zz λελυπῆσθαι aaa δοκῶ;

MERC. Tu-as tort, Apollon; car ceux qui aiment les choses mortelles, se doivent resoudre à les perdre.

MERC. Næ, ô Apollo; Noveras enim mortalem te fecisse amasium, itaque ne indignere, mortuo illo.

Ερμ. bbb ναὶ, ὦ Ἀπολλον· ccc ἤδεις γὰρ ddd θνητὸν eee πεποιημένος τὸν fff ἐρώμενον, ὥστε μὴ ggg ἄχθου hhh ἀποθανόντος.

xx Varias habet significationes: hic interrogativè ponitur. Prov. σοὶ vide sup.
yy Adverbium. Rad. λέγω, *dico*.
zz Infinit. præt. perf. pass. λυπέω, ῶ, futur. λυπήσω, præt. perfect. λελύπηκα, aor. 1. ἐλύπησα, &c. vide *suprà*.
Aaa Prima person. præs. In futur. δόξω, in præt. perf. δέδοκα. Hinc δόξα ης, ἡ opinio, gloria.
bbb Adverb. affirmantis & concedentis.
ccc Secunda pers. præt. plusq perf. med. Verbi εἴδω quod sumit tempora ex εἰδέω, fut. ἴσω præt. perf. οῖδα, infinit. οἰδέναι pro εἰδυῖναι, particip. εἰδώς, ἡ εἰδυῖα, &c.
dd Adjectivum verbale ὁ & ἡ θνητὸς & τὸ θνητὸν, *mortalis & e*, à Verbo θνήσκω *morior*.
eee Particip. præterit. pers. passi. ποιέω, ῶ, quod vide *supra lit.* II.
fff Vide suprà.
ggg Secunda persona præsent. Imperat. ἄχθομαι, fut. ἀχθέσομαι & ἀχθεσθήσομαι. Rad. ἄχθος ους, τὸ pondus, onus.
hhh Partic. Aor. 2. ἀποθανόντος ex ἀπὸ & θνήσκω quod vide suprà littera O.

DIALOGUS SECUNDUS.

Διάλογος β. DIALOGUE

Cyclôpis & Neptuni.

DE NEPTVNE & de POLYFEME.

Κύκλωψ καὶ Ποσειδῶν.

CYCL. O Pater, qualia passus sum execrando hospite qui me excæcavit dormientem aggressus.

Κ Υ Κ Λ. Ω a Πάτερ b ὅια c πέπονθα ib ὑπὸ τοῦ d καταράτου e ξένου, f ὃς g μεθύσας, h ἐξετύφλωσέ i με, k κοιμωμένου l ἐπιχειρήσας.

POLYFEME. Ah ! mon Pere vengez-moy de cét étranger, qui est venu loger chez moy, & m'a crevé l'œil en dormant.

EXPLANATIO VOCUM.

a IN vocat. πατήρ, ἐρος, per Contract. πεὶς.
b In acc. ὅιον, ὅια, ὅιον.

Præt. med. πάσχω, patior, Fut. πάσομαι & mutatio ν in σ, πείσομαι tanquam à πείθομαι Aor.2. ἐπαθον, Præt. med. πέπονθα. regit accusat. rei. & genit. person. cum præp. ὑπὸ ut hîc habes, τὶ ὑπό τινος πάσχειν *re aliqua*, vel *malo aliquo, ab aliquo affici*, Item κακῶς, vel & πάσχειν. *male*, aut *bene affici*.

d Adject. Verbale, ὁ ἡ τὸ καταράτος, ἡ τὸ, ον, *diris, devotus, a, um*, à καταρᾶσθαι, ᾶσθαι, *execror, diris devoveo* R. ἀρά g ἀρᾶς, ἡ *preces : imprecatio, dira*.

e Adject. ὁ ξένος, ἡ ξένη, τὸ ξένον, *hospes, peregrinus, peregrina, peregrinum*.

f Relat. ὅς, ἥ, ὅ. *qui, qua, quod*.

g Particip. Aor. 1. μεθύσκω, *inebrio, ebrium, reddo*. F. μεθύσω, Aor. 1. ἐμέθυσα, tanquam à μεθύω, *ebrius fiam*. Rad μέθυ, τὸ *vinum, temetum*.

h Tertia person. Aor. 1. ἐκτυφλόω, ῶ *excaco*, F. ἐκτυφλώσω, Aor. 1. ἐξετύφλωσα, Rad. τυφλὸς, ή, ὸν, *cæcus, oculis orbus*.

i Pronom. ἐγώ. in obliquis Encl. & rejicit hic acc. in ultimam vocis præced.

k Particip. pass. præs. κοιμῶμαι ᾶσθαι *dormio, cubo*, à κοιμάω, ῶ F. κοιμήσω, &c. *dormire, vel cubare facio*.

l Part cip. Aor. 1. ἐπιχειρήσω, *manus admoveo, injicio, aggredior*, F. ἐπιχειρήσω, Aor. [illegible] Rad. χεὶρ χειρὸς, ἡ *manus*.

NEPT. Qui a este si hardy mon fils?

POLYF. *Personne*; car c'est ainsi qu'il se nomma. Il est vray qu'en partant, il dit qu'il s'appelloit Ulysse, lors qu'il vit qu'on ne le pouvoit plus atteindre.

NEPTUNE. Je le connois; c'est

NEPT. Quis hæc ausus *est*

Ποσειδ. m τίς δὲ ἡ n ταῦτα o τολμήσας

ὦ Polyphème?

ὦ p Πολύφημε;

CYCL. Primum quidem Neminem

Κυκ. τὸ μὲν q πρῶτον, r Οὖτιν

seipsum vocabat, ubi autem fugit,

f ἑαυτὸν, t ἀπεκάλει. ἐπεὶ δὲ u διέφυγε,

& extra erat teli jactum, Ulyssem

ὡ x ἔξω y ἐῶ z βέλους, a Ὀδυσσεὺς

se nominari dixit.

b ὀνομάζοιτο c ἔφη.

NEPT. Novi quem dicis Ithacensem

Ποσ. d οἶδα e ὃν f λέγεις ἡ g Ἰθακήσιον,

m Interrogat. ὁ ἡ ὅ τίς, ἕ τὸ τί, *quis, quæ*, &c.

n Pronom. demonstrat ὁ ἥδε, τοῦτο, τούτῳ, τοῦτον: ὁ αὕτη, τὸ τοῦτο, &c. hîc in accus. plurali, neut. gen.

o Part. Aor. 2. τολμάω, ῶ, *audeo*, F. τολμήσω; Aor. 1. ἐτολμήσα unde, rejecto augmento particip. τολμήσας, *audax, qui ausus est*: regit infinitivum: item accusat. Rad. τόλμα, genit. τολμης, ἡ, *audacia*.

p In Voc. ὁ Πολύφημος, ε, ut λόγος ex πολυς, *multus*, & φημὶ, fama, ut idem sit πολυφημος, ac *celeber, famosus, illustris*.

q Hîc adverbialiter adhibetur, ab Adject. ὁ πρῶτος, ἡ πρώτη, τὸ πρῶτον, *primus*. *a, um*, in Comp. πρότερος, prior Superl. πρώτιστος, *primus* Rad. πρό, *ante*.

r Οὔτις ἡ ὁ ὅ componitur ex particula οὐ, *non*, & ὁ, ἡ ὅ τις καὶ τὸ, τί *aliquis*, declinaturque eodem modo. hic habetur pro nomine ficto Ulyssis, & habet in acc. Οὖτιν & Ὀῦτιν, ut Barytona ς. ἔρις, ιδος, ἡ, *contentio*, in acc. ἔριδα & ἔριν.

f ἑαυτὸν, suiipsius, τοῦ ἑαυτοῦ, vide *suprà*.

t Præterit. imperf. καλέω, ῶ, ς κ ἐκλῖ & καλέω, *Voco*, F. καλέσω, P. κέκλικα.

u Aor. 2. διαφεύγω ex præpos. διὰ & φεύγω, *fugio, fugam capesso*, F. φεύξομαι, & φεύξοῦμαι, P. πέφευγα, Aor. 2. ἔφυγον: unde διέφυγον, ες, ε.

x Gaudet genit. ut hic habetur: ἔξω λόγου, *extra propositum, abs re*. ἔξω πεσεῖν, *foras emittere*, Rad. ἐν, vel ἐξ, *ex, è, à*.

y Præterit. imperfect. εἶαι.

z In genit. τὸ βέλος, ους, *telum, sagitta, missile, quidquid est eminus*. à βάλλω, *iacio*.

a Ut βασιλεύς.

b Infinit. pass. ὀνομάζω, *nomino*. Rad. ὄνομα, ατος, τὸ.

c Aor. 2. φημὶ, *dico*, vide supra.

d Præt. med. οἶδα, *scio*: *video*, Fut. εἰδήσομαι: Aor. 2. εἶδον, Aor. med. ἰσάμην, Præt. med. οἶδα, usitatum etiam est. εἴδεα. Fut. εἰδήσω, Præterit. perfect. εἴδηκα, Præterit. plusquam perfect. εἰδήκειν, infinit. εἰδηκέναι, Particip. εἰδὼς, ότος, per syncop. pro εἰδηκὼς, *peritus*, ut ἡ εἰδυῖα τόκου, *non experta partum*.

e Relat. ὅς, ἥ, ὅ, *qui, quæ, quod*.

Secunda persona præs. [illegible]

ex Ilio autem navigabat. Sed quomodo
h ἐξ Ιλίου δ' i οὐέπλεις, k ἀλλὰ πῶς
hæc fecit neque valdo
l τοῦτ' m ἔπραξεν, n οὐδὲ πάνυ o
audax existens?
εὔθαρσὴς p ὤν;

CYCL. Deprehendi in antro
Κυκλ. q κατέλαβον r ἐν τῷ ἄντρῳ
à pastu reversus multos
s ἀπὸ τῆς νομῆς t ἀναστρέψας u πολλοὺς
quosdam insidiantes scilicet
x τινας y ἐπιβουλεύοντας z δηλονότι τοῖς

le Prince d'Itaque, qui retourne du siege de Troye. Mais cõment a-t'il osé se prendre à toy, car il n'est pas estimé vaillant.

POLYF. Comme je ramenois le soir mon troupeau, je trouvay des voleurs dans ma caverne, & en

h In genit. cum præp. ἐκ ante consonantem ἐξ ante vocalem: in quæstione. *Vnde*, In quæst. *ubi* ἐν Ῥώμῃ, Romæ. In quæst. *Quò* εἰς Ῥώμην, Romam. In quæst. *Vnde* ἐκ Ῥώμης, Roma, In quæst. *Quà* διὰ γῆς καὶ θαλάσσης, *per terram & mare.*

i Præterit. imperf. ἀνεπλέον, ex ἀνὰ & πλέω. F. πλεύσω.

k Adverbia.

l ἔτι, αὖτιν, τοῦτο hîc in accusativo.

m Aor. 1. πρᾶξαι, F. ξω, P. πέπραχα.

n Ex οὐ, *non* & δὲ *verò* πάνυ *omnino*, Adverb.

o Adject. ὁ, ἡ, τὸ θαρσὴς ἐκ τοῦ, θέ, *qui fidenti, præsenti est animo.* Rad. θάρσος, ους, τὸ, *audacia, fiducia.*

p Particip. εἰμὶ *sum.*

q Aor. 2. κατελαμβάνω composit. ex κατὰ & λαμβάνω, f. λήψομαι, à λήβω, præterito perfect. εἴληφα, Aor. 2. ἔλαβον, f. 2. λαβῶ.

r In Dativ. vel Ablat. in *ubi*, τὸ ἄντρον, ου, *locus subterraneus & profundus, antrum,*

s In genit. in quæst. *unde*, ἡ νομὴ, ῆς. *pastus, pastio*, ut ἐξάγειν τοὺς νομὰς, *pabulatum educere*, Rad. νέμω, *pasco*, fut. νεμῶ, præterit. νενέμηκα, Aor. 1. ἔνειμα.

t Particip. Aor. 1. ἀναστρέψας. *reverter, redeo* in neutra significatione, etsi activam habeat. Composit. ex ἀνὰ & στρέφω, fut. ψω, omnia tempora habet regularia ut τύπτω.

u Adject. πολύς, πολλὴ, πολλὺ. *multus, multa, multum*; in genit. pro masc. gen. πολλοῦ in dat. πολλῷ, in accus. πολλὸν, & πολύν: Nam genit. πολέος & πολέων, nominat. pluralis πολέες per contract. εῖς, accusativus pluralis πολέας, etsi regulares, Poëtici sunt. Pron. Fœminino gen. πολλῆς, cæteri casus regulares sunt. Obliqui etiam Neutrius generis sequuntur Masculin. In compatat. ὁ ἐκ πλείων, ονος, ἡ τὸ πλεῖον: Superlat. πλεῖστος.

x Indefinit. ὅ τις ἡ τί τὸ τὶ, *aliquis.* Enclitic. rejicit acc. in ultim. vocis præc.

y Particip. præs. ἐπιβουλεύω, *insidias struo*, Fut. εύσω: regit accusativum & dativum personæ ἐπιβουλεύειν θανάτῳ τινὶ, *alicui per insidias mortem parare.* Rad. βουλὴ, ῆς, ἡ, *consilium.*

z Adverbialiter sumitur: componitur ex δῆλον; *manifestum*, & ἔστι quòd: venit ab ὁ δῆλος, ἡ δῆλη, τὸ δῆλον *perspicuus, a, um*, δῆλός ἐστι τοῦτο πιέσας, manifestum

fermay l'entrée avec une piece de rocher; puis en appercevant quelques-uns à la lueur du feu, qui tachoient à se cacher, je les devoray; car des voleurs ne meritoient pas plus favorable traitement. Alors ce fourbe me donna d'une liqueur

gregibus: ubi autem impositi
a ποιμνίοις ἐπὶ δὲ b ἔθηκα τῇ c
portæ operculum (saxum autem est
θύρᾳ τὸ d πῶμα, e πέτρᾳ δ' f ἐστι g
mihi valde magnum) & ignem accendi
μοι h παμμεγέθης, καὶ τὸ i πῦρ k αἴθεσκα
cum incendissem quam ferebam arborem ex
l ἐναυτάμβῳ m ὃν n ἔφερον o δένδρον ἀπὸ
monte visi sunt occultare
τῆς p ὄρους, q ἐφάνησαν r ἀποκρύπτειν s
seipsos conantes; ego autem corripiens
αὐτοὺς t πειράμενοι· ἐγὼ δὲ u συλλαβὼν

a In Dat. qui regitur ab θηευλθόντας: τὸ ποίμνιον, ν, *grex*. Rad. ποιμὴν ἔνος, ὁ, *pastor*.
b Aor. 1. τίθημι, fut. θήσω, præt. τέθεικα, pro τέθηκα, aor. 1. ἔθηκα.
c In Dat. singul. ἡ θύρα, ας, *janua, hostium*.
d In Accusat. singul. τὸ πῶμα, πώματος, *operculum*, hinc πωμάζω, *obturo, operculo claudo*.
e Nominat verbi θῇ; ἡ πέτρα, ας, *lapis, saxum*. Rad. πέτερ, ν, ὁ idem.
f Tertia pers. εἰμὶ.
g Dat. singul. Pronom. ἐγὼ, cujus obliqui μοῦ, &c. Enclitic. & ideo vel amittunt, vel rejiciunt accent.
h Adject. refertur ad πέτρα ὁ & ἡ παμμεγέθης, ες τὸ, es omnino *magnus, a, um*, Derivat ex πᾶς, πᾶσα, πᾶν, *omnis* & μέγαθος, ους, τὸ, *magnitudo*, quod & à μέγας, magnus: habet & Superlat. παμμεγέστατος, *omnino maximus*.
i In Accusat. τὸ πῦρ, πυρὸς, τὸ: ignis
k Aor 2. ἀναιθέω ex ἐπὶ & καίω Fut καύσω, Aor. 1. ἔκαυσα.
l Particip. Aor. 1. med. ἐναύσας, F. ἐναύσω, ex ἐν & ἄω, *rarefacio*: *accendo*.
m Relat. ὅς, ἥ, ὅ, qui, quæ, quod: hîc in accus. construitur enim cum δένδρον, per regulam Relativi præcedentis ut apud Latinos.
n Præt. imperf. φέρω, *fero*, quod à vario themate tempora sua mutuatur: ab οἴω, F. 1 act. οἴσω, fut. med. οἴσομαι, fut. pass. οἰσθήσομαι, aor. 1. pass. ὠθέθη, cujus Infinit. ὠθεθῆναι, particip. ὠθεθεὶς, Gerund. ὠθεθέον, *ferendum*. Ab ἐνέγκω, sumit aor. 1. act. ἤνεγκα, cujus Infinit. ἐνέγκαι, particip. ἐνέγκας: Aor. 2. ἤνεγκον, cujus Infinit. ἐνεγκεῖν, particip. ἐνεγκὼν, Ab εἰσέχω: præt. med. Attic. εἰσήοχα, aor. 1. pass. εἰσέχθη, particip. εἰσχθεὶς, præterit. perf. pass. ἤνεγμαι.
o In accus. τὸ δένδρον, ν, *arbor*.
p In genit. τοῦ ὄρους, ους, ου, *mons*.
q Aor. 2. pass. φαίνω, F. φανῶ, præterit. πέφαγκα, Aor. 1. ἔφηνα.
r Infinit. ἀποκρύπτειν compos. ex ἀπὸ, κρύπτειν, F. κρύψω, P. κέκρυφα, *abscondo, occulto*, ut τύπτω.
s In accus. plural. pronom. demonst. αὐτοὺς, αὐτὸ, αὐτὸ, *ipse, ipsa, ipsum*.
t Nomin. plural. particip. præs. pass. πειρῶμαι, unde particip. ὁ πειρώμενος, ἡ πειρωμένη, τὸ πειρώμενον, ab activo πειρόω, *conor, nitor*, F. πειρήσω, & πειρήσω, &c.
u Particip. Aor. 2. συλλαμβάνω compos. ex præp. [illegible]

ipsorum aliquos, ut æquum erat, x αὐτῶν y τινας, ὥσπερ z οἰκὸς ἦν a devoravi prædones existentes Hîc κατέφαγον b λῃστὰς c ὄντας· d ἐνταῦθα ἐ vaferrimus ille sive Nemo, e πανεγώρτατος f ἐκεῖνος, g εἴτε h Οὖτις, sive, Ulysses erat, dat mihi bibere εἴτε i Ὀδυσσεὺς ἦν, k δίδωσί μοι l πιεῖν Pharmacum quoddam infundens, dulce quidem & m φάρμακόν τι n ἐγχέας, o ἡδὺ μὲν, καὶ bene olens, insidiosissimum verò & p εὔοσμον, q ἐπιβουλότατόν δὲ, καὶ

traître sse, dont je n'eus pas plustost bû, qu'il me sembla que ma grotte tournoit cendessus dessous, & dans cet étourdissement, le feste prenant son temps, me creva l'œil, avec un baston brûlé par le bout.

Euphoniæ causâ: Fut. λήψομαι, præterit. εἴληφα; Aor. 2. ἔλαβον, in composito συνέλαβον, & in participio rejecto augmento, συλλαβών.

x Pronom. demonstrat, αὐτὸς, αὐτὴ. αὐτὸ, *ipse, ipsa, ipsum*.

y Indefinit. ὁ ἢ ἤ τις ἢ τὸ τί, *aliquis* Enclitic. rejicit hîc accent.

z Adject. vel potiùs particip. præt. med. ἔοικα ab εἴκω *similis sum*. Hîc in neutro gen. ab εἴκεις, fœm. εἰκύια, neut. εἰκὸς rationi *consentaneus, a, um*.

a Prima pers. Aor 2. καταφάγω composit. ex κατὰ & φάγω, cuius usitatissimus est Aor. 2. ἔφαγον, & Infinitivus, φαγεῖν.

b In accus. plur. ut nomina in ης desinentia: ὁ λῃστὴς, ἥ. *prædator, prædo*, formatur à tertia persona præteriti perfecti passivi λῃΐζω, fut. σω, *depopulor*: *prædas ago* Rad. λεία, ας, ἡ, *prada*,

c Accus. plural. mascul. particip. εἰμὶ, *sum*: ὤν, ὄντος, οὖσα, οὔσης, ὄν, ὄντος, *existens*.

d Adverb. loci.

e Superlat. πανοῦργος, Comparat. ώτερος. Superlat. ώτατος: Componitur ex πᾶς, πᾶσα, πᾶν, *omnis & e*, & nomine ἔργον, *opus, factum*.

f Adject. pronom. ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο, *illo, illa, illud*.

g Fit ex ex duplici conjunct. εἰ *si* & ἤ, que.

h Vide suprà.

i Ut βασιλεὺς.

k Tertia pers. δίδωμι, F. δώσω, &c.

l Infinit. Aor. 2. πίνω, *bibo*, F. πίσω tanquam à πίω, Aor. 2. ἔπιον, præter. πέπωκα, velut à πίω, hinc ποτήριον, *poculum*, πότης, ου, ὁ, potor, potator.

m in accusativo qui casus est πιεῖν, τὸ φάρμακον, φαρμάκῳ.

n Particip. Aor. 2 ἐγχέω *infundo*, composit. ex præp ἐν, mutata consona ν in γ ante χ Euphoniæ gratiâ, & χέω, *fundo, is*, F. χέσω, χέεσω, & χεύσω, tanquam à χεύω, Aor. 1. ἔχευσα, & ἔχεα; in hoc composito ἐνεχέα, & rejecto augmento, mutatâque ν, in γ fit hoc particip. ἐγχέας.

o Adject. ἡδύς, ἡδεῖα, ἡδὺ *dulcis & e*. In Comparat. ήδιων in Superl. ήδιστος.

p Adject. ὁ ἢ ἤ εὔοσμος, ὁ ἢ τὸ, ον ex Adverb. εὖ *bene* & verbo ὄζω, *oleo*, F. ὀζήσω, & ὀζέσω, præterit. ὄζωμα, præterit. med ὄδωδα, Atticè ὀδώδα, quod & pro præsenti non raro usurpatur

q Superl. ἐπιβουλότατος, Comparat. ἐπιβουλότερος. Superl. ἐπιβουλότατος. Rad.

turbulentissimum: omnia enim statim
r ταραχωδέστατον. s ἅπαντα γὰρ t αὐθὺς
videbantur mihi circumferri ubi bibi, &
u ἐδόκει x μοι y περιφέρεσθαι z πιόντι· καὶ τὸ
antrum ipsum invertebatur & non
a σπήλαιον b αὐτὸ c ἀνεστρέφετο: d καὶ ἐκ
amplius omnino penes meipsum eram.
ἔτι e ὅλως ἐν f ἐμαυτῷ g ἤμην. h
Tandem verò in somnum detractus sum,
τέλος δὲ, i εἰς k ὕπνον l κατεσπάσθην
ille autem radens vectem, &
ὁ δὲ m ἀποξύσας n μοχλὸν, καὶ

r Superl. ὁ καὶ ἡ ταραχωδής, καὶ τὸ ταραχωδές, *turbulentus, a, um*, id est, *quod turbat*, Comparat. ταραχωδέστερος, Superl. ταραχωδέστατος. Rad. ταράσσω, *turbo, commoveo*, F. ταράξω. P. τετάραχα, Aor. 1. ἐτάραξα, &c.

s Adject. & Nom. ἐδόκει est in plurali, & verbum ἐδόκει in singulari quia neutra nomina pluralia regunt verbum in singulari ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, *omnis & e.*

t Adverbialiter sumitur quamvis sit nomen adject. αὐθὺς, αὐθεῖα, αὐθὺ, *rectus, recta, rectum*: Quando adverbium est, gaudet sæpe genit. ut αὐθὺς τῆς ἡμέρας, *prima statim luce.*

u Præt. imperf. δοκέω, F. δοκήσω, sed usitatius, δόξω. Aor. 1. ἔδοξα, P. δεδόκηκα, *video, censeo.*

x Pronom. ἐγὼ; in obliquis, μοῦ, μοὶ, μὲ, Enclit. & ideo perdit, vel rejicit acc.

y Infin. pass. περιφέρω, *circumago.* Comp. ex præp. περὶ & φέρω; quod vide suprà.

z Dat. sing. particip. Aor 2. πίνω, *bibo*, F. πίομαι, Aor. 2. ἔπιον, P. πέπωκα

a Nomin. substant. τὸ σπήλαιον, ου, *specus, spelunca.* Rad. σπέος, ους τὸ idem.

b Pronom. demonstrat. αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ, *ipse, ipsa, ipsum.*

c Præter. imperf. pass. ἀναστρέφω, Compos. ex ἀνὰ & στρέφω F. ψω, ut τύπτω, in pass. præs. ἀναστρέφομαι, præt. imperf. ἀνεστρεφόμην. ἐστρέφη, ἀνεστρέφετο.

d Vide suprà.

e Adverb. ab ὅλος, ὅλη, ον. *omnis, & omne*

f In dat. singulari, ab ἐμαυτοῦ, *meipsius*, ἐμαυτῷ. *mihi ipsi* ἐμαυτὸν, *meipsum*, ab αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ *ipse*, & Pronom. ἐγὼ, ἐμοῦ, ἐμοὶ, &c.

g Præterit. imperfect. pass. εἰμὶ *sum*: vel verb. ἔω, in pass. ἔομαι, præterit. imperfect. ἑόμην, per syncop. ἥμην. Adverte ἐν ἐμαυτῷ εἰμὶ, *penes me sum, sum mei compos*: ἐν ἑαυτῷ εἶ, *sui esse compotem.*

h Nomen & Adverb.

i Præposit. pro εἰς *in.*

k In accus. ὕπνος, ου, ὁ.

l Aor. 1. pass. καταστάω, ῶ, Composit. ex κατὰ, & στάω, traho, Fut. στάσω, Aor. 1. act. ἔστασα præterit. ἔστακα, præterit. pass. ἔστασμαι. Aor. 1. pass. ἐστάσθην: unde κατεσπάσθην.

m Particip. Aor. 1. ἀποξύω, F. ἀποξύσω, P. ἀπέξυκα. Composit. ex ἀπὸ & ξύω, *rado, scalpo*: à ξέω, F. ἔσω, idem.

ὁ μοχλὸς, οῦ, *vectis, quo aliquid movetur.* Rad. ἐχλεύω, F. σω, moveo.

incendens insuper excæcavit
o πυρώσας p γε q προσέτι r ἐτύφλωσέ
me dormientem, & ex illo
με s καθεύδοντα· καὶ t ἀπ' ἐκεί-
tempore cæcus sum tibi, ô
νου u τυφλὸς x εἰμί y σοι z ὦ
Neptune.
Πόσειδον.
NEPTUN. Ut profundum dormiisti *somnum*
Ποσ. a ὡς b βαθὺν c ἐκοιμήθης
ô fili, qui non exiliebas
ὦ d τέκνον· e ὃ οὐκ f ἐξέθορες

NEPTUN. Il faloit que tu fusses bien yvre, pour ne te pas éveiller du coup!

o Particip. Aor. 1. πυρόω, *igne infesto*: *incendo*, F. πυρόσω, P. πεπύρωκα. Aor. 2. ἐπύρωσα, unde particip. πυρώσας, rejecto augmento.
p Particula expletiva.
q Ex πρὸς & ἔτι, *adhuc*. προσέτι τούτοις, præter hæc: cum dat.
r Aor. 1. τυφλόω, excæco, F. ώσω, &c. Rad τυφλὸς. *cæcus*.
s In acc. sing. particip. præs. καθεύδοντα, dormio, P. καθεύδηκα, Aor. 1. ἐκαθεύδησα, Compos. ex κατὰ & εὕδω, F. εὑδήσω.
t Subintellige hic χρόνου, ac si legeretur ἀπ' ἐκείνου χρόνου, *ex illo tempore*: ἐκεῖθεν, ἐκείνη, ἐκεῖνο, *ille, illa, illud*.
u Vide supra.
x Vide in Gram.
y Pronom σύ, σοῦ, σοί, σέ. Dual. Nominat. acc. voc. σφῶϊ, & mutato accentu σφῷ, *vos duo*, &c. Genit. & Dat. σφῶϊν, vestrum duorum, &c. Plural. ὑμεῖς, ὑμῶν, ὑμῖν, ὑμᾶς.
z In Voc. ὁ Ποσείδων, ῶνος.
u Particula hæc varios habet usus, quorum præcipuos sequentibus exemplis accipe: ὡς *ut, velut*, cum Indicat. ὡς πρέπει, *ut decet*. Post Comparat. μείζων ἢ ὡς κατ' ἄνθρωπος, *maior quàm secundùm hominem, quàm pro humana statura*. Cum infinit. *postquam, simul atque*. ὡς ἀκοῦσαι, *postquam audivit*: Cum propos. πρὸς: τυφλὸς εἶμι ἐκείνου ὡς πρὸς ἐμὶ, *cæcus est ille, si mecum conferatur*: Cum adverbiis Superlativi, *quàm*, ὡς τάχιστα, *quàm celerrimè*, ὡς μάλιστα, *quàm maximè*, ὡς βέλτιστα, *quàm optimè*: item adverbium est, ferme, fere, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, *quinque Myriadas*, fere *quinque Myriadas*, in accus. quia subintelligitur Verbum distantiam loci designans.
b In acc. sing. ubi subintelligas substant. ὕπνον, *somnum*: βαθὺς, βαθεῖα, βαθὺ, *profundus, a, um*. In Comparat. βαθύτερος, βαθύτερον, & βάθιων, *profundior*: in Superl. βαθύτατος, & βάθιστος, profundissimus. Rad. βάθος, ους, τὸ, *profunditas*.
c In 2. perf. Aor. 2. pass. κοιμώμαι, ῶμαι, præterit. κεκοίμημαι, Aor. 1. ἐκοιμήθην, Fut. κοιμηθήσομαι; regit accus. ut vides, item κοιμᾶσθαι βαθὺν ὕπνον, *profundum somnum dormire*, Activum est κοιμάω, ῶ, F. κοιμήσω, *dormire facio*.
d In vocat. τέκνον, ου, τὸ. Rad. τίκτω, *pario*.
e Relat. ὅς, ἥ, ὅ, qui, quæ, quod.
f Præterit. imperf. ἐκθέορ, *è somno exilio*, præter. imperf. ἐξέθορον, ας, ε, cæteræ du-

Mais comment se pût-il sauver, & détourner le roc qui fermoit l'entrée de ta caverne ?

dum excæcaberis: ille igitur Ulysses quomodo effugit? non enim bene novi quî potuit amovere saxum ab ostio.

g μεταξὺ h τυφλούμενος i ὁδ' ἐν k Οδυσσεὺς πῶς l διέφυγεν; ἐ γὰρ m οἶδα εὖ n ὅπως ἔτι o ἐδυνήθη p ἀποκινῆσαι τὸν πέτραν ἀπὸ τῆς θύρας.

q

POLYFEME. Je l'otay moy-mesme, pour l'attraper au passage, tant j'étois transi-

CYCL. Sed ego amovi ut melius cum caperem exeuntem & tempora præter præsens, & ab eo derivata formare non sum ausus, cum ea apud nemnem usu recepta invenerim: etsi alij, ipséque dialogorum interpres, per præteritum, *exiliisti*, ἐξέθορες vertat: cum per præsent. imperf. *exiliebas*, sensus Autoris manifestissimè explicetur.

Κυκλ. ἀλλ' ἐγὼ r ἀφεῖλον, s ὡς t μᾶλλον u αὐτὸ x λάβοιμι y ἐξιόντα z

g Adverb. & præpos. dum adverb. vertitur, *interea dum*, ut hîc habes; dum præpos. gaudet genit. ut μεταξὺ ἀμφοῖν, *in medio amborum*, μεταξὺ λόγων *inter confabulandum*.

h Particip. præsent. pass. τυφλόω, ῶ, *excæco*, Rad. τυφλὸς, cæcus.

i Articul. ὁ, ἡ, τὸ, juncta particula δὲ. Vide Grammatic.

i Ut βασιλεὺς.

l Aor. 2. διαφεύγω, compos. ex διὰ & φεύγω, Fut. φεύξομαι φεύξοῦμαι, & φεύξω, Præterit. πέφευγα, Aor. 2 ἔφυγον, unde διέφυγον, ες, ε: & addito ν ob vocalem sequent. in 3. pers. διέφυγεν.

m Particula hæc latissimum habet usum, alibi eam, ubi minus onusta erit pagina explicabo. Interim adverte illius usum cum Indicat.

n Vide supra.

o Aor. 1. δύναμαι, *possum*, Fut. δυνήσομαι, præter. δεδύνημαι, Aor. 2. ἐδυνήθην, & ἐδυνάσθην, tanquam a δύναζομαι.

p Infinit. Aor. 1. ἀποκινέω, ῶ, compos. ex ἀπὸ & κινέω, ῶ, moveo F. κινήσω.

q Vide suprà.

r Aor. 2. ἀφαιρέω, ῶ, *aufero adimo*, Fut. ἀφαιρήσω, præterit. ἀφῄρηκα: Aor. 2 ἀφεῖλον, & Fut. 2. ἀφελῶ sumit ab insit. ἕλω. Componitur ex præpos. ἀπὸ & αἱρέω, ῶ, elisio ε, & mutato π in φ ob aspirat. α seq. pass. est ἀφῃρέθην, Fut. 1. ἀφαιρεθήσομαι aor. 1. ἠφέθην, ao. 2. ἐλόμην: quod etiam activa significatione usurpatur. Utrumque regit acc. rei & dat. pers.

s Adverte illius regimen cum Optativo. Vide suprà.

t Comparat. adverb. à μάλα *valde*, Superl. μάλιστα *maxime*.

u Pronom demonstrat. αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ, *is, ea, id*.

x Aor. 2. Optativi λαμβάνω, Fut. med. λήψομαι à λάβω, præterit. εἴληφα, aor. 2. ἔλαβον, act. accus. rei, genit. person. cum præpos. ἀφεί.

y Particip. aor. 2. ἔλθω, *eo*, pract. imperf. εἶν, εἶς, &c. Perfect. inusitatum est. Plusquam perfecto εἴκειν, Attice ἥκειν In prima persona plurali ἥκομεν, per synacopen ἥκαμεν & ἥκομεν, &c. aor. 2. ἦον, ἦες, &c. cujus particip. ἰὼν, ἰόντος, ἰοῦσα, ἰὸν: unde compositi. ἐξιὼν, ὄντος.

sedens

sedens prope ostium venabar
z καθίσας a παρὰ τὴν b θύραν c ἐθήρων τὰς
manus extendens solas dimittens
d χεῖρας e ἐκπετάσας, f μόνα g παρεῖς τὰ
oves ad pastum mandans
h πρόβατα ἐς τὸ i νομὴν, k ἐντειλάμενος
arieti quæcunque oportebat facere
τῷ l κριῷ, m ὁπόσα n ἐχρῆν o ποιεῖν
ipsum pro me.
p αὐτὸν ὑπὲρ q ἐμοῦ.

porté de fureur; mais il échapa je ne sçay comment, sous le ventre de quelque bête comme elles passoient l'une aprés l'autre; car je ne les pouvois pas tenir toûjours renfermées.

Nept. Intelligo sub illis, *ovibus* quòd latuit

Ποσ. r μανθάνω ὑπ' s ἐκείνοις ὅτι γε t ἔλαθεν

Nept. Que n'appellois-tu à

z Particip. Aor. 1. καθίζω, *sedere facio*, : ω *sedeo*. Composit. ex κατ & ἵζω, elisio α præpos. & mutato τ in θ ob aspirat. seq. F. ἵσω.
a Quando regit accus. significat *prope ad*: cum dativo *apud*, &c.
b In accus. ἡ θύρα, ας.
c Præterit imperf. θηράω, ῶ: *venor*. act. accus. Rad. θήρ, θηρὸς, ὁ, *fera, bellua*.
d In accus. ἡ χεὶρ τὸν χειρός.
e Particip. aor. 1. ἐκπετάζω, *expando, explico*: compos. ex præp. ἐκ & πετάζω, F. πετάσω.
f Adject. μόνος, η, ον, *solus, sola, solum*, refertur ad πρόβατα, *oves*, hinc μονάζω *solitarius dego*; μοναχὸς, *unicus*, solitarius, μόνας, άδος, ἡ, *unitas*, &c.
g Particip. aor. 2. ἵημι, ἵης, &c. *mitto*, Præterit. imperfect. ἵειν, F. ἥσω, aor. 1. ἧκα pro ἧσα, aor. 2. ἧν, ἧς, &c. cujus particip. εἷς, ἕντος, *qui misit*, act. accus.
h In accus. plural. τὰ πρόβατα, τὸ *pecus*: *ovis*.
i In accus. singul. in quæst. *quo*? νομὴ, ἡ. Rad. νέμω, F. νεμῶ, aor. 2. ἔνειμα, præt. νενέμηκα, *tribuo*: *possideo*, *Pasco*, hinc νομεὺς, έως, ὁ, *pastor*.
k Particip Aor. 1. med. ἐντέλλω & ἐντέλλομαι *præcipio, impero*: in Aor. 1. med. ἐντειλάμην, particip. rejecto augmento, ἐντειλάμενος, regit Dat. perf. ut vides.
l In Dat. singul. cum ι subscripto, ὁ κριὸς, ῶ, *aries*, *dux gregis ovium*.
m Adject. ὁπόσος ὁπόση, ὁπόσον, quantus, a, um: relativum est τοσος *tantus, a, um*. Rad. ὅσος *quantus*, citra interrogat.
n Verb. impersonal. hîc in præt. imperf. præterit est χρὴ, *opus est, oportet*. Rad. χρέος, ας, ὁ, *usus, utilitas*.
o Infinit. ποιέω. F. ήσω, P. κα. p αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτό.
q Pronom ἐγὼ, ἐμοῦ. Vide suprà.
r Prima person. præs. μανθάνω, quod à μαθέω sumit, Fut. μαθήσομαι, Præter. μεμάθηκα, Aor. 2. ἔμαθον.
s ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο, *ille, illa, illud*.
t Tertia pers. Aor. 2. λανθάνω, quod à λήθω sumit, Fut. λήσω, Fut. 2. λαθῶ, Aor. 2 ἔλαθον, Præt. med λέλαθα, præt. pass. λέλησμαι. τοῦτό με λανθάνει, *hoc me latet*, sicut apud Latinos: cum particip. ἔλαθεν ἡμᾶς φεύγων, *latuit nos fugiens clam nobis fugit*.

ton secours les autres Cyclopes?

exxens te. Sed alios u ὑπεξελθὼν σε. ἀλλὰ τοὺς x ἄλλους γε y Cyclopas oportebat inclamare contra Κύκλωπας z ἔδει a ὀπιθοῖσαι b ἐπ' ipsum. αὐτόν.

POLYF. Je le fis; mais comme ils m'eurent demandé qui m'avoit si maltraité, & que j'eus répondu *Personne*, ils crurent que j'étois fou, & s'en allerent;

CYCL. Convocavi ô pater & venerunt, Κυκ. c συνεκάλεσα ὦ d πάτερ, καὶ e ἦκον postquam autem interrogârunt Insidiantis ἐπεὶ δέ f ἤροντο τῷ g ὀπιθεύοντι τὸ nomen, & ego dixi quod Nemo est, h ὄνομα i κἀγὼ k ἔφην ὅτι l Οὖτις m ἐστὶ, insanire putantes me abibant n μελαγχολᾶν o οἰηθέντες, p με, q ᾤχοντο

u Particip. Aor.2. ἔρχομαι, quod sumit ab ἐλεύθω. Fut. ἐλεύσομαι. Aor.2. ἦλθον, præt. med. ἦλυθα, Attice, ἐλήλυθα plusq.perfect. ἠλύθειν, Attice ἐληλύθειν.
x ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο, *alius, alia, aliud.*
y In accus. plural ὁ Κύκλωψ, ὦπα.
z Præterit. imperf. δεῖ, oportet.
a Infinit. Aor.1. med. βοήσω, ῶ, P. βοήσω, &c.
b αὐτος, αὐτη, αὐτὸ, *ipse, ipsa, ipsum.*
c Aor.1. συνεκάλεσα, ῶ, compositi. ex præposit. σὺν, *cum*, & καλέω, ῶ, *voco*, Fut. καλέσω, P. κεκλικα.
d In vocativo ὁ πατήρ, πατέρος, per syncopen, πατρός, &c.
e Tertia pers. plural. Aor.2. vel præteriti imperf. ἥκω, *venio, accedo*, F. ἥξω.
f Aor.2. med.3. pers.plural ἤρομαι, *interrogo, sciscitor*, Aor.2 med. ἠρόμην, Fut. ἐρόσομαι. Rad. ἔρω, *necto*: *dico, interrogo*, acc. rei.
g Particip. præsent. ὀπιθεύω, Futur. σω. Rad. βουλή, ῆς, ἡ, consilium. Vide supra.
h In accus. qui regitur ab ἔρωτο, *interrogarunt*. τὸ ὄνομα, ατος, *nomen.*
i Cum ι subscripto, idem est, ac ὁ ἐγώ.
k Aor.2 φημὶ, *dico*, Fut. φήσω, aor.1. ἔφησα, aor.2. ἔφην, &c.
l Componitur ex οὐ *non* & οὐ, ἥ τις, & τὸ τί *aliquis*. Vide suprà.
m Tertia persona præsent. εἰμὶ *sum*. Vide in Gramm.
n Infinit. præsent. μελαγχολάω *furo, melancholiâ laboro*, fut. ήσω, &c. Componitur ex Adjectivo, μέλας, μέλαινα μέλαν, *niger, nigra, nigrum*, & χολή, ῆς, ἡ *bilis, fel.*
o Particip. aor.1. terminat passivæ, licèt sit activæ significationis, οἴομαι, *puto, arbitror*, Fut. οἰήσομαι, aor.1 ᾠήθην & rejecto augm. in particip. οἰηθεὶς, ήσασα: nam in augmento temporali οι vertitur in ῳ, cum ι subscripto.
p In accus. Pronom. ἐγὼ, μοῦ, μοὶ, μέ. Enclit. & ideo ob acut. penult. accentum amittit.
q Præt. imperf 3 pers. plural. οἴχομαι, *abeo, discedo, proficiscor*, quod ab inusitato οἴχωμαι sumit. f. οἰχήσομαι, præt. perfect. οἴκημαι sine augment. Est etiam præt. activum οἴχωκα, abij, tanquam ab οἴχω.

discedentes:

discedentes: Sic decepit me ille
r ἀπιόντες· ὅτο f κατεσοφίσατό t με ὁ
execrandus nomine, & quòd ma-
u κατάρατος x τῷ ὀνόματι, καὶ ὁ y μά-
ximè contristavit me quòd & exprobrans
λιστα z ἀλίασέ με, ὅτι καὶ a ὀνειδίζων
mihi calamitatem, neque Pater
b ἐμοὶ τὴν c συμφορὰν, οὐδ' ὁ d πατὴρ,
inquit Neptunus medicabitur te.
e φησιν, ὁ f Ποσειδῶν g ἰάσεταί σε.
NEPTVN. Confide ô fili
Ποσειδ. h θάρσει ὦ i τέκνον,

ainsi ce méchant evada, & ce qui me fâche le plus, c'est qu'il crioit en se retirant, que Neptune même ne me pourroit guerir.

NEPT. Confole-toy, le trai-

r Particip. aor.2. ἔρχω, eo, vado, præteritum imperfect. ἦν, εἶς, &c. Aor.2. ἦον, ἦες, ἦε, &c. Particip. ἰὼν, ἰόντος, ἰοῦσα, ἰόν, unde ἀπιὼν, ἀπιόντος ex præpos. ἀπὸ, & ἰὼν, elisa ultima vocali ο præposit.

f Aor.1. med. καταοφίζω sophismate circumvenio, decipio. Composit. ex κατὰ & σοφίζω, sapientiam dico, f. σω, &c. Rad. σοφὸς, ὴ, ὸν; sapiens.

t Pronom. ἐγὼ, μύ, μοὶ, μέ. Enclit. rejicit accentum in ultim. vocis præcedent. cujus acuitur antepenult.

u Adject. verbale ὁ καὶ ἡ κατάρατος, ὁ, τὸ, ον, diris devotus, devota, devotum, à καταρᾶσθαι, ῶμαι, execror, diris devoveo. Rad. ἀρὰ, ᾶς, ᾶ, preces: imprecatio.

x In Dativ. per mod. sive ration. quâ aliquid fit. κατεσοφίσατό με τῷ ὀνόματι decepit me nomine Neminis, scilicet, quod sibi affinxerat. τὸ ὄνομα, ατος, nomen.

y Adverb Superlat. à positivo μάλα valde, multùm.

z Aor. 1. ἀλιάω, ῶ, mœrore, molestiâ afficio, f. ἀλιάσω, aor.1. ἠλίασα, act. acc. Rad. ἀλία, ας, ἡ mœror, tristitia.

a Particip. præsent. ὀνειδίζω, probris increpo, fut. ὀνειδίσω, p. ὠνείδικα, aor.1. ὠνείδισα, act rei, & dat pers. Rad. ὄνειδος, ους, τὸ, probrum.

b Pronom. ἐγὼ, ἐμοῦ, ἐμοὶ, ἐμὲ.

c In accusat. ἡ συμφορὰ, ας, collatio: adversa fortuna, calamitas. Rad. φέρω, fero.

d Nominativus verbi sequentis ὁ πατὴρ, πατέρος, πατρὸς, Pater.

e Tert pers. singul. præs. φημὶ dico, Fut. φήσω, aor.2. ἔφην, &c.

f In nominat. Ποσειδῶν, ῶνος, ὁ.

g Tert. pers. futuri ἰάομαι, ῶμαι, Fut. ἰάσομαι, p. ἴαμαι, aor.1. ἰάθην, medeor, sano, hinc ἰατὴρ, ῆρος, ὁ, Medicus.

h Secunda pers. Imperat. θαρσέω, ῶ, bono sum animo, confido, Fut. θαρσήσω, aor.1. ἐθάρσησα, p. τεθάρσηκα, neut dat. pers. θαρσεῖν τέκνοις, fidere, fiduciam habere in filiis: regit & Infinit. at cum accus. vertitur, audeo, ut ἐθάρσησε τὸν ὁδὸν, ausus est suscipere iter Rad. θάρσος, ους, τὸ fiducia, audacia. Hinc θαρσύνω, animum addo, fiduciam affero: θρασὺς, ὺς, ὺ, θρασεῖα, ας, θρασὺ ος, audax, temerarius, a, um: θρασύτης, ητος, ἡ, audacia, temeritas.

i In vocat. τὸ τέκνον, ου, filius, Rad. τίκτω pario.

tre n'échappera pas; car il est encore en mon pouvoir estant dans l'étenduë de mon Empire. Mais je te trouve bien mal-adroit de t'estre laissé ainsi éborgner.

ulciscar enim ipsum, ut
k ἀμυνεῖμαι γὰρ l αὐτὸν, m ὡς n
discat quod si & cæcitatem mihi
μάθῃ ὅτι εἰ καὶ ο πώρωσίν, p μοι
oculorum sanare impossibile sit,
q ὀφθαλμῶν r ἰᾶσθαι s ἀδύνατον,
quæ igitur spectant ad navigantes, &
t τὰ γὰρ τῶν u πλεόντων, x τὸ
salvare ipsos & perdere
y σώζειν z αὐτοὺς, καὶ a ἀπολλύναι

k Futur. 2. med. ἀμύνω, *auxilior*, *opem fero*: *arceo*, *propulso*: *ulciscor*, fut. ἀμυνῶ, &c. de hac ultima significatione sequentia exempla intellige, (nam sæpissimè apud Græcos pro mutatione significationis mutatur & regimen.) Igitur in pass. vel med. voce, ἀμύνεσθαι τὴν Ἑλλάδα, *dimicare pro Græcia*: item cum præposit. & Genit. ὑπὲρ, & περὶ ἀμύνομαι ὑπέρ τινος, *pugno pro aliquo*, *defendo aliquem*: item cum accusat. person. & genit. rei, ut τινὸς ἀμύνεσθαί τινα, *ob rem aliquam ulcisci aliquem*, id est, *illi vicem reddere*.

l Pronom. demonstr. αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ, *ipse*, *ipsa*, *ipsum*.

m Vide suprà, & adverte illius regimen cum subjunctivo.

n Aor.2. subjunctivi μαθάνω, disco, à μανθάνω sumit f. μαθήσομαι, p μεμάθηκα; aor.2. ἔμαθον: regit genit. perf. & accus. rei at μάθε με τάδε *disce à me hæc*, item cum Infinit. μαθεῖν ἱππεύειν, *disco equitare*: item cum particip. μαθεῖν ᾄδων, *disco canens*, *disco canere*.

o In acc. qui regitur à verbo ἰᾶσθαι: ἡ πήρωσις, εως, *excæcatio*, *cæcitas*. Rad. πωρὸς, ὦ, cæcus.

p Pronom. ἐγὼ, μοῦ, μοὶ, μὲ, Enclit. rejicit accent. Ut vides.

q In Genit. plural. τῶν ὀφθαλμῶν, ῶν, *oculus*, Rad. ὄπομαι, *video*.

r Infinit. præsent. ἰάομαι, ῶμαι, *medeor*, *sano*, fut. ἰάσομαι, præt. ἴαμαι, aor.1. ἰάθην.

s Adject. verb. ὁ καὶ ἡ ἀδύνατος, & τὸ ἀδύνατον, in activa significat. vertitur, *non valens*, *non potens*, &c. in pass. *impossibilis*, & *fit* à verbo δύναμαι, *possum*.

t Adverte hanc phrasin, τὰ τῶν πλεόντων, subintellige πράγματα, *res*; adhibetur pro οἱ πλέοντες, navigantes.

u Particip. præs πλέων, Ionicè πλείων, F. πλεύσω, &c.

x Frequentissimè additur articulus τὸ neutrius gener. Infinitivo.

y Infinit. præs. σώζω, *servo*, *salvum & incolumem præsto*, F. σώσω, aor.1 ἔσωσα, Rad. σῶος, ᾶ, ὸν, *salvus*.

z Pronom. demonstr. αὐτὸς, αὐτὴ, αὐτὸ, ipse, ipsa, ipsum.

a Infinit. ἀπόλλυμι, sive ἀπολλύω, fut. ἀπολέσω, & ἀπολῶ, p. perf. ἀπόλωλα, Atticè ἀπολώλεκα, Præter. perfect. med. ἄπολα, Atticè ἀπόλολα, aor.2. med. ἀπωλόμην.

in

ſin		me		ſitum eſt :		navigat	
ἐπ'	b	ἐμοὶ	c	πρόσεστι·	d	πλεῖ	
autem		adhuc.					
δὲ		ἔτι.					

b Pronom. ἐγώ, μοῦ, μοὶ, μὲ, vide ſuprà.
c Tertia perſ. πρόσειμι, compoſ. ex πρὸς *ad* & εἰμὶ *ſum*. Adverte Phraſin ἐπ' ἐμοὶ πρόσεστι, *penes me eſt*, in *me eſt*.
d Tertia perſon. præſent. πλέω, fut. πλεύσω, &c.

DIALOGUS TERTIUS.

Διάλογος γ.

Apollinis, & Vulcani.

Ἀπόλλων ὁ καὶ Ἡφαίστος.

DIALOGUE De Vulcain, & d'Apollon.

VVLC. Apollon, as-tu veu le petit Mercure, comme il est beau, & soûrit à tout le monde? Il fait assez voir ce qu'il sera un jour, quoy que ce ne soit encor qu'un enfant.

VULCANUS. Vidisti, ô Apollo, Maiæ infantem, nuper genitum, quàm formosus est, & arridet omnibus, & monstrat jam, quòd magnum bonum extiturum sit?

Ἡφαιστος. a Ἑώρακας, ὦ Ἀπολλον, τὸ τοῦ c Μαίας d βρέφος, πόσον ὅτι e τερπνὸν, ὡς καλόν τε καὶ καὶ f προσγελᾷ πᾶσι, καὶ g δηλοῖ τι ἤδη, ὡς μέγα ἀγαθὸν h ἀποβησόμενον;

EXPLANATIO VOCUM.

a Præterit. Atticum ὁράω *video* f. ὁράσω, P. ἑώρακα, hinc ὅραμα, *visio*, &c.
b Ἀπόλλων, ωνος, v. ὦ Ἄπολλον accentu retracto.
c ἡ Μαῖα, ας.
d τὸ βρέφος, εος, ut τεῖχος.
e Aor. 1. pass. particip. πίπτω *pario*, fut. πέσω, P. med. πέπτωκα unde στοτόκος *genitrix Dei*. p. act. πέπτωκα pass. πέπτωμαι, Aor. 1. ἐπέσθην. particip. πεσθεὶς, v. Invest.
f à προσγελάω. 3. person. à γελάω *rideo* f. γελάσω, præterit. γεγέλακα: hinc γέλως, ωτος *risus*, γελοῖος *ridiculus*.
g 3. person. δηλόω, δηλοῖ, δηλοῖ fut. δηλώσω. præterit. δεδήλωκα, aor. 1. ἐδήλωσα, act. acc.
h Fut. part. ἀποβαίνω *contingo* à βαίνω *gradior*, Aor. 2. ἔβην. F. βήσομαι, p. βέβηκα, imperf. ἔβαθι, hinc βῆμα, *gressus*, *passus*; ἐπὶ τοῦ βήματος, *concionatores*.

APOL. Illum dicam infantem, ô
Ἀπολλ. ἐκεῖνό γε i φῶ βρέφος, ὦ
Vulcane, aut magnum bonum, qui
Ἥφαιστε, ἢ μέγα k ἀγαθὸν, ὃ τῷ
Iapeto vetustior est, quantum ad ver-
Ἰαπετῷ l πρεσβύτερόν m ἐστιν, ὅσον ἐν
sutiam spectat?
τῇ n πανουργίᾳ;

VVLC. Ecquem injuriâ afficere possit modo
Ἥφ. καὶ τίνα o ἀδικῆσαι p δύναιτο
natus cùm sit?
q ἀρτίτοκον ὄν;

APOL. Interroga Neptunum, cujus
Ἀπ. r ἐρώτα τὸν s Ποσειδῶνα, οὗ t τὶ
tridentem furatus est, aut Martem
t τεῖναν u ἔκλεψεν, ἢ τὸν Ἄρη;
& hujus enim extraxit clam e
καὶ τούτου γὰρ x ἐξείλκυσε y λαθὼν τῷ

APOLL. L'appelles-tu enfant? luy qui est plus vieux que Japhet en malice;

VVLC. Quel mal peut il avoir fait, il ne fait encore que naître?

APOLL. Demande le à Neptune, dont il a emporté le Trident, & à Mars de qui il a pris l'épée, sans par-

i Præsent. subjunct. à φημὶ *dico*, fut. φήσω, præterit. imperfect. & aor.2. ἔφην, præt. imperfect. & aor.2. pass. ἐφάμην. Imper. φάθι pro φάσο *dic*, partic. φάμενος *dicens*, Rad. φάω *dico*.

k ἀγαθὸς, ὴ, ὸν, Compos. βελτίων, Superlat. ἄριστος.

l Comparat. à πρέσβυς, ἴος *legatus* & *senex*, hinc: πρεσβεία *legatio*, πρεσβεύω *legatione fungor*. πρεσβύτης, *senex* πρεσβύτερος *senior*. m 3. pers. εἰμὶ. Enclit.

n ἡ πανουργία à πανουργός *versutus* & *scelestus*, à πᾶν, *omne*, & ἔργον *opus*, hoc est, *qui omnia faciat*.

o Aor.1. Infinit. ἀδικήσαι, ἄ fut. ἀδικήσω, præt. ἠδίκηκα. aor.1. ἠδίκησα. cum duplici acc. perf. & rei ut τί ἀδικῶ σε; *qua in re tibi sum injurius?* item; ἀδικῶ τίνα σοι σε; & ἀδικῶ σε εἰς τοῦτο, *eam tibi infero injuriam*.

p Præsent. oprat. δύναμαι *possum*, futur. δυνήσομαι, p δεδύνημαι, aor.1. ἐδυνήθην (ceu à δυναζόμαι, unde δυνάσῃς, *optimas, tis, princeps*, & δυναστεύω, *princeps sum*) ὡς ἐδυνάσθη τάχιστα, *quàm celerrimè potui*: μέγα δύνασθαι, *magna pollere auctoritate*: item cum Dat. v. δύνασθαι τῷ σώματι *robusto esse corpore* significat item *valere*, *æstimari*, cum accusat. pretij, hinc δυνατὸς *possibilis*; δύναμις *facultas*, &c.

q Ex ἄρτι *nuper* & τόκος *genitus* de quo *suprà lit.* c.

r Imperat. ἐρωτᾶθι, ἐρώτω, ᾶ f. ἐρωτήσω ut βοᾶω.

s Ποσειδῶν, contr. Ποσειδῶν, ῶνος.

t ἡ τριαίνα, ης. Rad. τρεῖς, *tres*.

u Aor. 1. κλέπτω, futur. ψω, ut τύπτω, præterit. med. ἔκλοπα: hinc κλέπτης, ἡ *furtum*.

x Aor. 1. ἐξελκύω ab ἕλκω; fut. ἑλκύσω. Rad. ἕλκω, in augment. assumit ε. ut in aor.1. εἵλκυσα.

y Aor.2. particip. λανθάνω *lateo*, fut. λήσω, aor.2. ἔλαθον, præt. med. λέλαθα

D vagin-

ler de moy, dont il a dérobé l'arc & les flèches.

vagina gladium: ne me ipsum
z κολεῦ τὸ a ξίφος· ἵνα μὴ ἐμαυτὸν
dicam, quem exirmavit arcu
λέγω, ὃν b ἀφώπλισε τοῦ c τόξου,
& sagittis.
καὶ τῶν d βελῶν.

VVLC. Quoy? un enfant encore au maillot?

VVLC. Recens-natus hæc, qui vix mo-
Ἡφ. τὸ e νεογνὸν ταῦτα, ὁ μόγις f ἐνε-
vebatur in fasciis?
νεῖτο ἐν τοῖς g σπαργάνοις;

APOLL. Tu verras ce qu'il sçait faire s'il t'approche.

APOL. Scies, ô Vulcane, si ad te acces-
Ἀπ. h εἴσῃ, ὦ Ἥφαιστε, εἰ σοι i προσ-
serit solùm.
σέλθῃ μόνον.

VVLC. Il est déja venu chez moy.

VVLC. Atqui accessit jam.
Ἡφ. καὶ μὴν προσῆλθεν ἤδη.

APOL. Il a-t'il rien pris.

APOL. Quid omnia habes instrumenta,
Ἀπ. τί k τοῖ πάντα ἔχεις ἐργαλεῖα,
& nihil periit eorum?
καὶ οὐδὲν m ἀπόλωλεν αὐτῶν;

regit accus. perf. & particip. ut λελαθὼν ἡμᾶς φεύγων, *latuit nos fugiens*, id est, *clam nobis fugit*.

z ὁ κολεός, ου.

a τὸ ξίφος, εος *ensis*.

b Aor. 1. ἀφοπλίζω, futur. σω, ex ἀπὸ & ὁπλίζω *armo*; Rad. τὸ ὅπλον, ου. *arma*.

c τὸ τόξον *arcus*, hinc τοξότης *sagittarius*.

d τὸ βέλος, εος *jaculum*, *sagitta*, *telum*. Rad. βάλλω, jacio.

e Ex νέος *novus*, & γένος *genero*.

f Imperfect. κινοῦμαι *moveor*, ut πατοῦμαι, hinc κίνησις *motus*, κινητὸς *mobilis*.

g τὸ σπάργανον, ου.

h ab εἴδω, fut. εἴσω, aor. 1. εἶσα, & ἧσα, aor. 1. med. εἰσάμην, aor. 1. εἶδον, præt. plusquam perfect. med. οἶδα pro εἴδηκεν.

i Aor. 2. subj. προσέρχομαι ab ἔρχομαι *eo*, aor. 2. ἦλθον, perfect. med. λέλυθα, F. ἐλεύσομαι.

k Particula τοῖ cum particip. interrog.

l τὸ ἐργαλεῖον ab ἐργάζομαι *operor*. Rad. τὸ ἔργον *opus*.

m Præp. med. ab ἀπόλλυμι *perdo*, fut. ὀλῶ, & ὀλέσω, aor. 1. ἀπώλεσα, Præt. perf. ἀπόλωλα, Attic. ὀλόλωκα, præt. med. ἀπῶλα, Attic. ὀλόλωλα, aor. 2. med. ἀπωλόμην, &c.

VVLC.

VVLC. Omnia, ô Apollo.
Ἥφ. πάντα, ὦ Ἄπολλον.
APOL. Tamen inspice accuratè.
Ἀπ. ὅμως n ἐπίσκεψαι o ἀκριβῶς.
VVLC Per Jovem forcipem non video.
Ἥφ. νὴ Δία, ἡ p πυράγραν οὐχ ὁρῶ.
APOL. At videbis ipsam alicubi in fasciis
Ἀπ. ἀλλ' q ὄψῃ r αὐτὴν πω ἐν σπαρ-infantis.
γανοις τοῦ βρέφους.
VVLC. Ita manupromptus est quasi
Ἥφ. ſ ὕτως t ὀξύχειρ ὄντ', καθάπερ ἐν in utero matris meditatus esset furandi
τῇ u γαστρὶ x ἐμελετήσας ἡ y κλεπτι-artem.
κὴν.
APOL. Nec enim audisti ipsum, & loquen-
Ἀπ. οὐ γὰρ z ἤκουσας αὐτοῦ καὶ a λαλοῦν-tem jam garru'è, & volubiliter. Is verò
τα ἤδη b σωμύλα, καὶ c ὀπίτροχα. ὁδὲ & ministrare nobis vult. Heri autem
καὶ d διακονοῦσθαι ἡμῖν e ἐθέλει· χθὲς δὲ

VVLC. Non que je sçache.
APOL. Regarde bien par tout.
VVLC. Ie ne vois point mes tenailles.
APOL. Ie gage qu'on les retrouvera dans ses langes.
VVLC. Quoy il est déja si adroit, ce petit voleur; je croy qu'il a appris à dérober dans le ventre de sa mere.
APOL. Il a bien d'autres qualitez: Tu vois comme il cause, il sera un jour un grand Orateur, & mesme bon

n Aor. 1. med. Imp. ἐπισκέπτομαι, ut τύπτομαι: hinc ἐπίσκοπος *invigilans.*
o Adverb. Rad. ὁ καὶ ἡ ἀκριβὴς ὁ τὸ ἀκριβὲς *diligens, accuratus.*
p ἡ πυράγρα, ας, Componitur ex πῦρ τὸ *ignis*, & ἄγρα *captura.*
q Secunda perſ. fut. med. ὁράσομαι *video*, fut. ὄψομαι in ſecunda perſona ὄψει per ει, cum aliæ aliorum verborum ſcribantur per η, Præt. med. ὅπα, Attic. ὅπωπα, Præt. paſſ. ὦμμαι, aor. 1. paſſ. ὤφθην legitur quoque præter. pluſquam perf. ὤφειν, &c.
r Acc. fem. ἕτος, αὕτη, τοῦτο, *is, ea, id.*
ſ Ante vocalem ſcribitur ὕτως, ante conſonantem ὕπω.
t Ex ὀξὺς *acutus* & χεὶρ *manus*, fit ὀξύχειρ, *qui eſt promptus manu.*
u ἡ γαστὴρ, ἱρος, γαστρὸς, γαστέρι, γαστρί.
x Aor. 1. part. ἐμελετήσας, à μελετάω *meditor*, fut. ήσω, à μελέτη *cura*, Rad. μέλη *cura eſt.*
y Subaud. τέχνῃ κλεπτικὸς, ή, ὸν, *furatorius*, à κλέπτω *furor.*
z Aor. 1. ἀκούω, *audio.*
a Præſent. part. λαλέω, futur. ήσω, ut πατέω, hinc λαλία *loquela*, λάλος *loquax.*
b σωμύλος, η, ον, *loquax.*
c ὀπίτροχος, η, ον, à τροχὸς, *rota*, Rad. τρέχω, *curro.*
d Infinit. à διακονέομαι, vide ſupra.
e Ab ἐθέλω, fut. ήσω, Aor. 1. ἠθέλησα ſumit enim tempora, ab ἐθελέω.

luteur, si je ne me trompe; car il a déja donné le croc-en-jambe à Cupidō; Et comme les Dieux en rioient, & que Venus le prit pour le baiser, il luy dérobe son Ceste, & eût emporté le foudre de Jupiter, s'il n'eut esté trop chaud & trop pesant, mais il luy enleva son Sceptre.

VVLC. Voila un haldy petit galand.

provocans eum rem, luctā devicit f προσκαλεσάμενος τὴν g ἔρωτα, h καταπάλαισεν istarim, nescio quomodo subtrahens ἐυδύς, ἐκ i οἶδ' ὅπως, k ὑφέλκων τὼ l pedes. Deinde dum laudaretur, Veneris πόδε. m εἶτα μεταξὺ n ἐπαινούμενος, τὴν Ἀφροδίτης quidem cestum furatus est, complectentis μὲν τὴν κεστὸν, o ἔπλεψε, p προσπλυσαμένης ipsum ob victoriam: Jovis verò ridentis αὐτὸν δὲ τοῦ q νίκης τὸν Διὸς δὲ r γελῶντος sceptrum. Nisi verò gravius fulmen esset, & multum ignem habuisset, & τὸ s σκῆπτρον. εἰ δὲ μὴ t βαρύτερος ὁ x κεραυνὸς y ἦν, καὶ πολὺ τὸ z πῦρ a εἶχε, κἀκεῖνο αὖ b ὑφείλετο.

VVLC. Velocem quendam puerum ais.

Ἡρ. c γοργόν τινα τὸν παῖδα d φῄς,

f Aor. 1. med. part. προσκαλέω, à καλέω *voco*, fut. καλέσω, P. κέκλημαι.
g ὁ ἔρως, ωτος, *amor*.
h Aor. 1. καταπαλαίω. à παλαίω *luctor*, fut. παλαίσω, Rad. ὁ πάλη, ης, *lucta*.
i Præt. med. οἶδα *scio*, fut. εἴσομαι. Aor. 2. οἶδα, Aor 1. med. εἰσάμην, præt. perf. med. οἶδα, ας; dicitur quoque εἰδέω, & εἴδομαι: vide investig. Hem.
k Ab ὑφέλκω compos. ἕλκω *traho* assumit ε in augm. εἵλκον *trahebam*.
l Accus. dual. ὦε πόδε; *pes*.
m Part. ἐπαινέω, fut. ἐσω, ab ἔπαινος, *laus*.
n ὁ κεστὸς, ῦ, *zona Veneris*, hinc nuptiæ incestæ dicuntur, ubi Veneris abest cestus.
o Aor 1. κλέπτω, de quo suprà.
p Aor. 1. med. part. προσπλυνω, à πλύνω, futur. νῶ, *plico*, hinc δίπτυχα *libri plicatiles*.
q ἡ νίκη, ης, à νικάω, *vinco*, fut. ήσω. p. νενίκηκα.
r Præt. part. à γελάω *rideo*, fut. γελάσω, præt. perf. γεγέλακα.
s τὸ σκῆπτρον, ου, à σκήπτω *innitor*, à 3. præt. pass. ἐσκήμμαι ἐσκήφθη, ἐσκήπτω.
t βαρὺς, εῖα, ὺ, *gravis*, Comparat. βαρύτερος. Superlat. βαρύτατος.
x ὁ κεραυνὸς, ου, Rad. τὸ κέρας *cornu*, quod fulmen cornua habeat.
y Tert. perf. imperf. εἰμί.
z τὸ πῦρ πυρός.
a Imperf. ἔχω, fut. ἕξω, p. ἔσχηκα.
b Aor. 2. ὑφαιρέομαι, *aufero*, aor 2. εἱλόμην, p. ἥρημαι, vide invest.
d γοργὸς, ὴ, ὸν, *promptus, velox*.
d Secunda perf. φημὶ *dico*, φῄς φησὶ.

APOL

APOL. Non tantùm, sed jam & musicum.

A'π. ἐ μόνον, ἀλλ' ἤδη κ᾽ c μουσικόν,

VULC. Quî id conjicere potes?

Ἡφ. πῶ τοῦτο f τεκμαίρεσ g ἔχοις;

APOL. Testitudinem alicubi mortuam reperiens

A'π. h χελώνιον ἐν i νεκρὸν k εἶρον, instrumentum ex ipsa compegit, & l ὄργανον ἀπ' αὐτῆς m σωεπήξατο, κ᾽ n modulatur varié suavitèr, ô Vulcane, & μελῳδεῖ ἐναύ ο γλαφυρὸν, ὦ Ἡφαιστε, κ᾽ p harmonicè: ut & ego ipsi invideam jam ἐναρμόνιον, q ὡς κἀμὲ αὐτῷ r φθονεῖν, ἢ pridem c hatam pulsare exercens. Dicebat verò πάλαι s κιθαρίζειν t ἀσκοῦντα, ἔλεγε δὲ ἡ Maia, quod nec maneat noctes in Μαῖα, ὡς ἐδὲ u μένοι τὰς x νύκτας ἐν τῷ cœlo, sed præ curiositate usque ad inferos ἐρευνῶ ἀλλ' ὑπὸ y περιεργίας ἄχρι τῶ z ᾅδε

APOL. Il est aussi Musicien.

VULC. Comment cela?

APOL. Il a un instrument de la coquille d'une tortuë, dont il joüe en perfection, jusqu'à me rendre jaloux, moy qui suis le Dieu de l'harmonie. Sa mere dit, qu'il ne dort pas mesme la nuit, & qu'il va jusqu'aux enfers, pour faire toûjours quelque butin; Car il a une verge de grande

c μουσικὸς, ὴ, ὸν, Rad. μῦσα *musa*.
f Infin. τεκμαίρομαι *conjicio*, *auguror*, à τεκμαίρω, fut. τεκμαρῶ, p. τετέκμαρμαι. Aor. 1. ἐτέκμηρα, Atticè ἐτέκμηρα. Rad. τέκμαρ τὸ *finis*, *exitus*: *Signum*, hinc τεκμήριον, *signum*, *certum & indubitatum*.
g ἔχω *habeo*, eleganter etiam *possum*, si jungitur infinitivo, ut hic.
h χελώνη, ης Rad. χέλυς, υος, idem.
i νεκρὸς, ὰ, ὸν, *mortuus*.
k Aor. 2. part. εἴρων, fut. εὑρήσω, Aor. 2. εὗρον, p. εὕρηκα, significat & *casu*, & *investigando*, *invenire*, act. acc.
l ὄργανον, ου, Rad. τὸ ἔργον.
m Aor. 1. med. συμπήγνυμι, à πήγνυμι *compingo*, fut. πήξω à πήγω, hinc πῆγμα *pegma*, machina quædam edita.
n μελῳδέω, fut. ήσω, ut πατέω, componitur ex μέλος τὸ carmen, & ᾄδω cano.
o γλαφυρὸς, ὰ, ὸν, *cavus*, *elegans*, *scitus*, Rad. γλάφω *excavo*.
p ἐναρμόνιος, α, ον, *concentum efficiens*, ab ἁρμονία *concentus*, Rad. ἄρω *apto*.
q ὡς pro *itaut* regit eleganter infinitivum.
r Infin. φθονέω, fut. ήσω, ut πατέω, Rad. ὁ φθόνος, ου, *invidia*.
s Infin. à κιθαρίζω, fut. σω. Rad. κιθάρα, ας, ἡ, *cithara*.
t Part. ἀσκέω, fut. ήσω, P. ἤσκηκα ut πατέω; hinc ἀσκητὴς *exercitator*, & apud sacros script. *qui rerum divinarum meditatione se exercet*.
u Præs. optat. μένω, *maneo*, fut. μενῶ, P. μεμένηκα, med. μίμνω; hinc ὑπομονὴ *patientia*, &c.
x ἡ νύξ, νυκτὸς *nox*, hinc νυκτερὶς, ίδος *vespertilio*, &c.
y ἡ περιεργία, ας, *curiositas*, à περίεργος *curiosus*, Rad. ἔργον *opus*.
z ὁ ᾅδης, ου, ex ἀΐδης poët. *infernus*.

vertu, dont il rappelle les morts à la vie, & conduit les vivans au tombeau.

descendat, furaturus aliquid & illic scilicet: a κατίοι, b κλέψων τι c κἀκεῖθεν δηλαδή. Alatus verò est, & virgam quandam d ἀπόπτερος δὲ ὄντι, καὶ e ῥάβδον τινὰ fecit mirabilem virtute, qua f ἐκποίηται g θαυμασίαν ἢ h δύναμιν, ἣ animas agit, & deorsum ducit mortuos. ψυχαγωγεῖ, καὶ k κατάγει τοὺς νεκρούς.

VVLC. C'est moy, qui la lui ay donnée pour luy seiv r de joüer.

VVLC. Ego illam dedi ipsi ludicrum Ηφ. l ἐγὼ ἐκείνῳ ἔδωκα οὐπω m παίγνιον esse. n εἶναι).

APOL. Il t'a pris tes tenailles pour recompense.

APOL. Itaque reddidit tibi mercedem, Α'π. τοιγαροῦν o ἀπέδωκέ σοι ἢ p μισθὸν furando forcipem. τλὼ q συφάγεων.

VVLC. Je suis bien aise que tu.

VVLC. Recte monuisti. Itaque ibo Ηφ. r δ'γε s ὑπέμνησας· ὥστε t βαδιοῦμαι

a Aor. 2. optat. κάτειμι descendo, ab εἶμι, quod & ab ἴω, à quo hæc tempora desumit, imperf. εἴν, εἷς, &c. aor. 2. ἴον, ἴες, &c. Imperat. præs. ἴθι, aor. 2 ἰῶ. Infinit. ἴναι, ire, partic. præs. ἰεὶς, ἴοντος, aor 2 part. ἰὼν, ἰόντα, ἰόν, ab εἶμι ire, de quo vide anomala in μι.
b Fut. particip. κλέψω furor, de quo supra.
c Pro ἐκεῖθεν.
d ἀπόπτερος, α, ον. τὸ πτερὸν, ἄλα.
e ῥάβδος, ου, ut λόγος,
f Præterit. pass. ποιέω, activè tamen significans.
g θαυμάσιος, α, ον. à θαυμάζω admiror, Rad. τὸ θαῦμα, ατος, miraculum.
h ἡ δύναμις, εως, Rad. δύναμαι, possum.
i ψυχαγωγέω, ut κατέω, ex ψυχὴ, anima, & ἄγω duco.
k Ex κατ, & ἄγω duco, de quo v. supra, & invest.
l Aor. 1. δίδωμι do, fut. δώσω, P. δέδωκα, &c.
m τὸ παίγνιον, ου, Rad, παίζω ludo.
n εἶναι, esse, id est, ut esset.
o Aor. 1. ἀποδίδωμι reddo, à δίδωμι.
p ὁ μίσθος, ου hinc: μισθωτὸς mercenarius.
q Πυρφόρος, ας, ὁ, ex πῦρ, ἰγνὶς, & ἄγω captura.
r Ex δὲ bene, & γὲ quidem.
s Aor. 1. ὑπομνάω, seu ὑπομιμνήσκω, à μνάω moneo, futur. μνήσω, med. μνήσομαι.
t Fut. Atticum med. pro βαδίσομαι, à βαδίζω incedo, f. ίσω. P. βεβάδικα. Rad. βαίνω, gradior.

recepturus illam, sicubi, ut ais, repe-
u ἀπολαμβάνων αὐτὴν ἔνθα, ὡς x φῆς, y δίρε-
riatur in fasciis ejus.
θαι ἐν τοῖς z σπαργάνοις.

m'en fasses souvenir, je les vais chercher dans son berceau.

u Fut. med. part. ἀπολαμβάνω, à λαμβάνω de quo v. invest.
x Secunda person. præs. verbi φημί, Fut. φήσω, aor. 2. & præterit. imperfect. ἔφην. Rad. φάω.
y Aor. 1. Subjun. pass. διείσκω, fut. διρήσω, aor. 1. pass. διρίθην, in optat. διρεθείην, ης, η.
z τὸ σπάργανον, fascia quâ pueri involvuntur.

DIALOGUS QUARTUS.

Διάλογος δ.

Martis & Mercurij.

Ἄρεως καὶ Ἑρμοῦ.

DIALOGUE de Mars & de Mercure.

MARS. As-tu oüi la rodomontade de Jupiter; Que si nous le faschions, il jetteroit une chaisne du Ciel en terre, avec laquelle il attire-

MART. Audivisti, ô Mercuri, qualia minatus est nobis Jupiter, quàm superba & incredibilia? Si voluero, inquit, ego quidem ex cœlo catenam dimittam,

Ἄρ. Ἤκουσας, a ὦ Ἑρμῆ, b ὅια c ἠπείλησεν d ἡμῖν e ὁ Ζεὺς f ὡς ὑπερόπτικά g καὶ ἀπίθανα h ὦ ἐθέλήσω, i φησίν, k ἐγὼ μὲν ἂν τοῦ οὐρανοῦ l σειρὰν m καθήσω,

EXPLANATIO VOCUM.

A Secunda pers. Aor. 1. act. Verbi ἀκούω, audio, fut. ἀκούσω, aor. 1. ἤκουσα ut ἐτύψα, ας, ε, &c.
b In vocat. Vide suprà.
c Adject. οἷος, οἵα, οἷον, *qualis, & quale.*
d Tertia person. aor. 1. act. verbi ἀπειλέω, ῶ, fut. ἀπειλήσω, aor. 1. ἠπείλησα, ας, ε, addito ν in tertia person. ob vocalem vocis ἡμῖν quæ sequitur.
e Dativus plur. pronom. ἐγώ, μοῦ, μοὶ, μὲ, &c.
f Nominativus est verbi ἠπείλησεν: in gen. Διός, in dat. Διί, in acc. Δία, &c.
g Adject. verbale ὁ ἢ ὑπερόπτικος καὶ τὸ ὑπερόπτικον *superbus, a, um.* Rad. ὁρῶμαι video.
h Adject. verb. ὁ καὶ ἡ ἀπίθανος, ἢ τὸ ἀπίθανον, vel ὁ ἀπίθανος, ἀπίθανη, τὸ ἀπίθανον ex α privativo & πείθω. Rad. πείθω *persuadeo.*
i Fut. 1. verbi ἐθέλω *volo* fut. ἐθελήσω, &c.
k Tertia pers. præs. ind. verb. φημὶ *dico*, fut. φήσω præt. imp. & aor. 2. ἔφην, &c.
l In gen. sing. per quæst. *unde*, ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ ut λόγος τοῦ λόγου. decl. simpl.
m In accus. sing. secund. declin. simplic. ἡ σειρὰ, ᾶς, &c.

vos autem si suspensi detra-
n ὑμεῖς ὁ δ' ἐω ἀποκρεμαθέντες, p κατα-
here conemini me, frustrà laborabitis,
σπᾶν q βιάζηθέ r με, μάτην ſ πονήσετε,
non enim detrahetis: Si autem ego
t ἐ γὼ δὲ καθελκύσετε· u εἰ δ' ἐγὼ
voluero attrahere, non solùm vos,
θελήσαιμι x ἀνελκύσαι, y ἐ μόνον z ὑμᾶς,
sed & terram simul &
aa ἀλλὰ ἢ τὴν γῆν bb ἅμα, ἢ τὴν
mare appendens sublime efferam: &
θάλασσαν cc συναρτήσας dd μετεωρεῖν· ee ἢ
alia quæcumque & tu audivisti.
τἄλλα ff ὅσα gg ἢ σὺ ἀκήκοας.

roit à soy les hommes & les elemens, par un si violent effort, que quand tous les Dieux tireroient contre, ils ne seroient pas si forts que luy? Veritablement il n'y a pas un de nous qui ne luy cede en particulier; mais de s'imaginer que tous ensemble, nous ne le va-

n Fut. 1. Indicat. verbi καθίημι Composit. ex præpos. κατὰ & ἵημι elisâ ultimâ vocali præpositionis naturaque tenui τ in aspiratam θ propter aspiratam primam vocalem ἵημι, cujus Fut. ἥσω, &c unde καθήσω.

o Nominat. pluralis σύ, σύ, συὶ, σὺ, &c.

p Particip. aor. 1. pass. verbi ἀποκρεμάω, ῶ, composit. ex præpos. ἀπὸ & κρεμάω five κρεμάννυμι. vel κρεμάνυμι suspendo, &c.

q Infinit. Act. κατασπᾶν composit. ex præposit κατὰ & σπάω, ῶ, fut. σπάσω.

r Secunda persona præs. pass. subjunct. βιάσῃ, fut σῃ. Rad. βία, ας, violentia.

ſ Adverb. hinc μάτην, vanus, inanis; ματάω, ῶ, vanè tempus tero: ματαιότης, & ματαιοσύνη, vanitas; & fatuitas, desipiscentia.

t Secunda persona plural. fut. 1. Indicat. act. πονέω, ῶ, fut. πονήσω, præt. perf. πεπόνηκα, aor. 1. ἐπόνησα. Rad. πόνος, labor; pauper sum: hinc πένης, ἡ, ὁ, labor.

u Secunda persona pluralis futur. 1. Indic. καθελκύσω, Composit. ex præposit. κατὰ & ἑλκύω, fut. ἑλκύσω, &c. in compositione elidi tur ultima vocalis præpositionis κατὰ, ita ut superſit κατ' & deinde tenuis τ mutatur in aspiratam θ propter vocalem aspiratam vocis sequentis ἑλκύω. Vide Dialog. 3. pag. 24 lit. X.

x Prima persona aor. 1. act. Optativi verbi θέλω, fut. θελήσω quasi sumeret tempora à θελέω.

y Infinit. aor. 2. act. verbi ἀνελκύω, componitur ex præpositione ἀνὰ & ἑλκύω. Vide fere item supra lit. V.

z Adject. nomen ὁ μόνος, ἡ μόνη, τὸ μόνον: hinc μονάζω solitariè, dego.

aa Pronom. in acc. plur. à σύ, σύ. &c. bb In acc. singulari ἡ γῆ, τῆς, γῆς, &c.

cc In acc. singul. ἡ θάλασσα τῆς θαλάσσης, ut μέσσα.

dd Particip. aor. 1. singularis συναρτάω, ῶ. Composit. ex præpositione σὺν, & ἀρτάω, fut. ἀρτήσω, aor. 1. ἤρτησα, in participio, amisso augmento ἀρτήσας, addita præposit. συναρτήσας, ut τύψας.

ee Fut. 1. Attic. Indicat. pro communi μετεωρίσω à verbo μετεωρίζω; fut. μετεωρίζω, Atticè, μετεωρῶ, ut vides.

ff Pro τὰ ἄλλα ab ὁ ἄλλος, ἡ, ἄλλη, τὸ ἄλλο, alius, alia, aliud.

gg In acc. plural. ὅσος, ὅ, ἡ ὅση, τὸ ὅσον, quantus, a, um.

lions pas bien, il me semble qu'il y a de l'orgueil à le croire, & de la vanité à le publier. Car on sçait qu'il eut bien de la peine à se retirer des mains de Neptune, de Junon, & de Minerve qui le vouloient enchaîner, & qu'il fut contraint pour se sauver de faire mille tours de soûplesse, encore si Thetis ne luy eût amené Briarée qui le delivra avec ses cent bras, le ne sçais ce qui en fût arrivé, & s'il n'eust point esté pris avec toute sa force & son addresse.

Ego verò, quòd quidem figillatim, omnibus gg Ἐγὼ δὲ ὅτι μὸν καθ' ἕν hh ἁπάντων praestantior, & robustior est non ii ἀμείνων, KK ἢ ἰσχυρότερός ll ἐστιν, ἐκ negaverim; simul autem tam multis αὖ ἀρνηθείη mm ὅμα nn δὲ τῶν τοσούτων praestare ut non pondere deprimamus oo ὑπερφέρειν pp ὡς μὴ καταβαρύνειν qq eum, licet terram & αὐτὸν, κἂν rr τὴν γῆν ss κἂν τὴν mare assumamus non θάλασσαν tt προσλάβωμεν, uu ἐκ αὖ crediderim. πειθείη. xx

gg Secunda persona singularis praeteriti perfecti medij Attici pro ἔκκα & per reduplicationem duarum litterarum initialium praesentis scilicet κ & κ fit ἀκήκοα, formationem temporum vide *suprà littera* A

hh Ex praepositione κῦ & adjectivo ὁ ἥν. ἡ, μία, τὸ ἕν, *unus, una, unum.* Intellige modò fiat eadem mutatio atque *suprà littera* V

ii In Genit. plurali, ὁ ἅπας, ἡ ἅπασα, τὸ ἅπαν *omnis & omne.*

KK Comparativus irregularis ἀγαθὸν. Vide in Grammat.

ll Comparativus à positivo ἰσχυρὸς in Superlativo ἰσχυρότατος.

mm Prima persona aor. 1. Optativi verbi deponentis ἀρνέομαι, οῦμαι, futur. ἀρνήσομαι.

nn Adverb. ab Adjectivo ἅμος, *similis.*

oo Adjectivum in genit. plurali: ὁ τοῦτος, ἡ τοιαύτη, τὸ τοιοῦτον. Radix ὅτος.

pp Infinit. ὑπερφέρειν, componitur ex praepositione ὑπὲρ & φέρω, fut. ὑποίσω, aor. 2. ἤνεγκον. Vide investigationem Thematis, & suprà.

qq Infinit. futur. verbi βαρέω, ῶ, *grave, pondere deprimo*, futur. βαρύνω. Rad. βάρος, ους, τὸ, *pondus, onus.*

rr Ponitur pro κῦ ἂν.

ss In accusat. singulari à nominativo ἡ γῆ quasi facta contractione à γάεα, γῆ, Genit. γῆς, ῆος, &c. Radix est γαῖα, sive γαία, *terra, tellus.*

tt Vide *suprà littera* cc

uu Prima persona plural. aor. 2. Subjunctivi; Componitur ex praepositione πρὸς & λαμβάνω, fut. λήψομαι. Praeterit. perf. εἴληφα, aor. 2. ἔλαβον, in Subjunctivo λάβω, unde προσλάβω, &c.

xx Prima persona singularis aor. 1. passivi Optativi verbi πείθω, *persuadeo*, fut. πείσω, &c. Praesens passivi πείθομαι, praet. perfect. πέπεισμαι, à quo aor. 1. pass. ἐπείσθην, in Optativo πεισθείη, &c.

MERC.

MERC. Dic meliora, ô Mars, non enim
Ἑρμ. εὐφήμει a ὦ Ἄρες, b οὐ γὰρ
securum est dicere talia ne
ἀσφαλὲς c λέγειν d τὰ τοιαῦτα, e μὴ
& quid mali recipiamus ex
κἀ τι f κακὸν g ἀπολαύσωμεν h τῆς
inepta loquacitate.
φλυαρίας, i.

MERC. Tout beau, n'en dy pas davantage; car il n'est seur ny à toy de dire ces choses, ny à moy de les entendre.

MARS. Putas enim me ad omnes
Ἄρης. Οἴει k γάρ με l πρὸς πάντας
hæc dicturum, non autem ad
m αὐ τοῦτα n εἰπεῖν, o οὐχὶ δὲ πρὸς
solum te, quem taciturum esse scie-
μόνον σὲ, p ὃν q ἐχεμυθεῖν r ἠπι-
bam? Quod igitur maxime ridiculum
στάμην; f ὃ γοῦν μάλιστα γελοῖον

MARS. Je sçay bien à qui je m'adresse, & que c'est à une personne qui sçait aussi bien se taire que parler.

a Secunda pers. Imperat. verbi εὐφημέω, ῶ, fut. εὐφημήσω, &c.
b In vocat. ut Δημοσθενής
c Adjectivum ὁ ἢ ἀσφαλὲς καὶ τὸ ἀσφαλές, ut ὁ ἢ ἀληθὲς ἢ τὸ ἀληθές.
d Infinitivo verbi λέγω, fut. λέξω, Præterit. perfect. λέλεχα, aor. 1. ἔλεξα, aor. 2. ἔλεγον.
e Adjectiv. ὁ τοιοῦτος, ἡ τοιαύτη, τὸ τοιοῦτο in Genit. τοῦ τοιούτου, τῆς τοιαύτης τοῦ τοιούτου.
f ὅ ἢ ὅ τι, κἀτὸ τι, in Genit. τοῦ: citra interrogationem, & Enclitic. unde rejicit accentum, ut vides.
g Adjectivum ὁ κακὸς, ἡ κακὴ, τὸ κακὸν: in Comparat. κακίων, Superlat. κάκιστος.
h Prima person. pluralis aor. 1. Subjunct. verbi ἀπολαύω, fut. ἀπολαύσω, aor. 1. ἀπέλαυσα. Rad. λάω, *video.*
i. In genit. subintellecta præpositione ἐκ *ex*, vel διὰ, *ob, propter.*
k Secunda persona singul. præsent. pass. indicat. οἴομαι, οἴει, οἴεται, &c. Futurum, οἰήσομαι, aor. 1. ᾠήθην, quæ mutatur ab οἴομαι. Rad. οἴω, *puto, arbitror, existimo.*
l Pronom. ἐγὼ, genit. μοῦ, dat μοὶ. acc. μέ.
m In acc. plurali ὁ πᾶς, ἡ πᾶσα, τὸ πᾶν, Genit. παντὸς, πασῆς, παντός.
n Pronom. ὅτος, αὐτὸ, τοῦτο, &c.
o Infinitivus aor. 1. ἔπω dico, aor. 2. εἶπον, cum leni, nam si notetur aspero significat *operor*: sequor.
p Pronom. σύ, σοῦ, σοὶ, σέ, &c.
q Pronom. relativum ὅς, ἥ, ὅ, *qui, quæ, quod,*
r Præsens infinit. ἐχεμυθέω, ῶ, *linguam cohibeo*, fut. ἐχεμυθήσω. Derivatur ab ἔχω, *habeo* & μυθέω, ῶ, *fabulor, loquor.* Rad. μῦθος, *fabula*: hinc ἐχέμυθος, *qui linguam cohibere novit, minime loquax*; ἐχεμυθία, *taciturnitas.*
f Prima persona præterit. imperfect. ἠπιστάμην, futur. ἐπιστήσομαι. Rad. ἵστημι.

visum est mihi audienti inter
t ἔδοξέ u μοι x ἀκούοντι y μεταξὺ
minas non possum
z τῶν ἀπειλῶν, aa οὐκ αὖ δυναμαι
tacere tibi: memini
bb σιωπῆσαι cc σοί· dd μέμνημαι
enim non ante multò, quando Nep-
ee γὰρ οὐ πρὸ πολλοῦ, ff ὁπότε ὁ Πο-
tunus & Juno & Minerva
σειδῶν, καὶ ἡ Ηερα, gg καὶ ἡ Αθηνα hh.
insurgentes moliræ sunt ligare.
ἐπανασταντες, ii ἐπεβάλοντο kk ξυνδῆσαι
eum capientes quàm perplexus
ll αὐτὸν λαβόντες, mm ὡς πανοῦργος nn

scio; hinc θαρσαλέος πολέμου, *belli peritus*.

t Adject. ὁ γελοῖος, ἡ γελοία, τὸ γελοῖον, *ridiculus, a, um*. Rad γελάω *rideo*.

u Tertia person. aor. 1. verbi δοκέω, ῶ, futur. δοκήσω, melius δόξω, aor. 1. ἔδοξα,

x Pronom. ἐγώ, genit. μοῦ. &c.

y Particip præsent. & in dativo singulari verbi ἀκούω: fut. ἀκούσω, plura vide littera A. initio.

z Præpositio genitivo gaudens ut μεταξὺ ἀπειλῶν, *inter minas*.

aa In genit. sing. ἡ ἀπειλὴ *minæ*.

bb Prima persona præs. Optativi verbi δύναμαι, aor. ἐδυνήθην, futur. δυνηθήσομαι, &c.

cc Infin. aor. 1. σιωπάω, fut. σιωπήσω, aor. 1. ἐσιώπησα; hinc σιωπὴ, ἡ silentium.

dd Pronom. σύ, σοῦ, &c.

ee Prima pers. præterit. perfect. μνάομαι, μνᾶμαι, futur. μνήσομαι, præt. perfect. μέμνημαι, aor. 1. ἐμνήσθην.

ff In genit. subintelligo χρόνῳ: Adject. ὁ πολύς, ἡ πολλὴ, τὸ πολύ, in compar. ὁ ἢ ἡ πλείων, ἢ τὸ πλεῖον, Superlat. πλεῖστος.

gg ἡ Ηερα, τῆς Ηερας.

hh Tanquam Αθηνᾶ, contractè ᾶ.

ii Participium præsent. in plurali numero verbi ἐπαίρομαι composit. ex duplici præposit. ἐπὶ & ἀνὰ, & verbo ἵστημι quod vide in Grammat.

kk Tertia person. pluralis, aor. 1. ἐπεβαλόμην, fut. ἐπιβαλοῦμαι, aor. 1. ἐπεβαλόμην. Rad. βάλλομαι

ll Infin. aor. 1. συνδέω, compos. ex præpos. σὺν. & δέω fut. δήσω, præt. perf. δέδεκα & δέδεμα; Atticè pro ξ, pro σ.

mm Particip. aor. 2. λαμβάνω, futur. λήψομαι, perf. εἴληφα, aor. 2. ἔλαβον, cujus participium λαβὼν, ὄντος, &c.

Adject. ut γελοῖος, supra littera T. Rad. πᾶς, πᾶσα, πᾶν, *omnis & omne*.

esset timens: & hæc

ἦ oo δεδιώς· pp καὶ ταῦτα qq

res tantùm existentes. Et nisi

τροῖς rr ὄντας, ss Καὶ εἰ μὴ γε ἡ

Thetis commiserata vocasset

Θέτις tt κατελεήσασα uu ἐκάλεσεν xx

ipsi auxiliatorem Briareum cen-

αὐτῷ σύμμαχον yy Βριάρεων zz ἐπε-

timanum existentem, ligatus esset

τόγχειρα aaa ὄντα, bbb κᾶν ἐδέδετο ccc

in ipso fulmine & tonitruo. Hæc

αὐτῷ κεραυνῷ; ddd καὶ βροντῇ. eee Ταῦτα

reputanti, subit mihi ri-

fff λογιζομένῳ, ggg ἐπήει hhh μοι γε

dere ob lepidam orationem

λᾶν iii δὴ τῇ καλλιρρήμοσύνῃ kkk

ipsius.

αὐτῆς.

oo Tertia person. præt. imperf. εἰμὶ sum vide in Grammatica.

pp Particip. præt perfect. δείδω, futur. δείσω, præter. perfect. δέδοικα, & δέδια, præt. plusq. perf. ἐδεδοίκειν, & ἐδεδίειν.

qq ἦτοι, αὐτοὶ, αὐτοῦ.

rr In nomit. εἰ καὶ εἰ ὁ τρεῖς ἢ τὰ τρία.

ss Particip. εἰμὶ, futur. ἔσομαι, Particip. ὤν, ὄντος, ὄν.

tt Nomen Deæ, ut ὄφις.

uu Particip. præs. fœmin. gen. composit. ex κατὰ & ἐλέω, futur. ἐλεήσω, in aor. 1. ἐλέησα, in partic. ἐλέησας, ὁ, ἐλεήσασα ἡ, ἐλέησαν τὸ; unde κατελέησας, κατελεήσασα, &c. Rad. ἔλεος τὸ misericordia.

xx Tertia person. aor. 1. καλέω, ῶ, futur. καλέσω, præt. perfect. κέκληκα, aor. 1. ἐκάλεσα.

yy Adject. ὁ σύμμαχος, ἡ σύμμαχη, τὸ σύμμαχον. Rad. μάχομαι pugno.

zz In accus. sing. ut μάχαιρα.

aaa ad Composit. ex ἑκατὸν centum, & χεὶρ, manus.

bbb Vide suprà littera ss.

ccc Tertia persona singular. præterit. imperf. pass. verbi δέω, passivo δέομαι: vide suprà lit. ll.

ddd In dat singulari, ὁ κεραυνὸς ῦ, ut λόγος.

eee In dat. sing. ἡ βροντὴ, τῇ βροντῇ.

fff Vide suprà littera qq.

ggg In dat. sing. Particip. præs. passiv. λογίζω, fut. σω, in præs. pass. λογίζομαι, in particip. ὁ λογιζόμενος, ἡ λογιζομένη, τὸ λογιζόμενον.

hhh Tertia pers. præterit. imperf. ἔπειμι, quod in Grammatica.

iii Infinit. præsent. γελάω, fut. γελάσω, præt. perf. γεγέλακα, aor. 1. ἐγέλασα.

kkk In dat. sing. ut τιμὴ: Derivat. ex καλὸς pulcher, & ῥέω dico.

Me-

MERC. Sile, dic bona verba: neque enim
Ἑρμ. σιώπα, lll ἀ δ᾽ φήμας mmm ἐ χρὴ
tutum tibi dicere,
εὐφημεῖς nnn ὅτε σοὶ ooo λέγειν, ppp
neque mihi audire talia.
ὅτε ἐμοὶ qqq ἀκούειν rrr τὰ τοιαῦτα sss.

lll Secunda perf. Imperat. σιωπάω, fut. σιωπήσω.
mmm Vide *suprà littera* A.
nnn Vide *suprà littera* C.
ooo Vide *suprà littera* P.
ppp Vide *suprà littera* D,
qqq Vide *suprà littera* X.
rrr Vide *suprà littera* Y.
sss Vide *suprà littera* E.

INDEX PRÆCIPUARUM VOCUM
quæ in his Dialogis explanantur.

A

Ἀκούω, audio, pag.6.lit.ccc
Ἀπόλλυμι, pereo, pag.7. lit.mmm, & pag.22.lit.A
ἀμελέω, ῶ, negligo, p.7.lit.qqq
ἀμύνω, ulciscor, pag.8. lit. r, & pag. 22. lit.k
ἀδικέω, injuriam infero, p.25.lit.O
ἀπειλέω, minas intento, 32.lit.D
ἀπτέω, appendo, p.33.lit.Dd
ἀφαιρέω aufero, p.18.lit.R

B

Βαίνω, gradior, p.24.lit H
Βαδίζω, incedo, p.30.lit.T

Γ

Γίνομαι & γέγονα, fum, fio, p.6.lit.Zz
γέλαω, video, p.24.lit.F

Δ

Δυςυχεῖν, infelicem esse, p.3.lit.g
Διδάσκω, disco ludo, p 6.lit.Eee
Δύναμαι, possum, pag.18.lit.O, & p.25. lit.P
Δέω, ligo, p.36.lit.Ll
Δείδω, timeo, p.36.lit.Pp

E

Ἔπω, dico, p.4.lit.Aa
ἐρέω, amo, p.3.lit.H. & p.7 lit Ooo
ἐθέλω, volo, p.6.lit.Bbb
Εἴδω, scio, p.10.lit.Ccc, & p.12.lit.d
εἰμί, similis sum, p.15.lit.Z
ἐκθέω, è somno exsilio, p.19 lit.F
εἶμι, eo pag.18.lit.Y, & pag.21.lit.R, & p 30.lit.A
ἐντέλλω, impero, p 19.lit.k
ἔρχομαι, venio, p.20.lit.V
εὑρίσκω, invenio p.22. lit.k, & p.31. lit. Y
ἡσυχάζω, taceo, p.35.lit.R
Οἶδα, scio, novi, p.35.lit.S

Θ

Θνήσκω, morior. pag.4. lit. Z, & p.5. lit.Ee
Θαρσέω, confido, p.21.lit.H

I

Ἵημι, mitto, p.19.lit.C
ἰάομαι, medeor, p.21.lit.C

K

Κτείνω, occido, p.5.lit.kk

καθεύδω,

καθεύδω, dormio, pag.17.lit.S
κοιμάομαι, dormio, ibid.lit.C

A

Λυπεῖν, mœrore afficere, p.4.lit.R
λαμβάνω, capio, pag.13.lit.Q.& pag. 14. lit. V. & pag.18. lit.X.& pag. 34. lit. Vu
λανθάνω, lateo, p.19.lit.T

M

Μαίνομαι, insanio, p.6.lit.SS
μανθάνω, disco, pag. 6. lit. F f f. & pag.22.lit.N
μίξω, misco, p.29.lit.V
μνάομαι, memini, p.36.lit.Ee

N

Νέμω, pasco, p.13.lit.S
νικάω, vinco, p.28.lit.Q

O

Οἴομαι, puto, pag.20.lit.O,& pag.35. lit. K
οἴχομαι, discedo, p.20.lit.Q
ὀνειδίζω, probris incesso, pagin.21. lit. A
ὄπτομαι, video, p.27.lit.Q

Π

Πάσχω, patior, p.11.lit.C
πενθέω, mœreo, p.4.lit.T
πίνω, bibo, p.15.lit.L
πλαλάω, luctor, p.28.lit.H
πονέω, laboro, p.33.lit.F
πείθω, persuadeo, p.34.lit.Xx
πνέω, spiro, p.8.lit.B

P

Ῥύω, ῥέω, diffluo, p.8.lit.K

Σ

Σείω, illido, p.8.lit.E
σπάω, traho, p.33.lit.Z

T

Τοξεύω, sagittâ ferio, p.8.lit.S
τολμάω, audeo, p.12.lit.O
τίκτω, pario, p.24.lit.E
τεκμαίρομαι, conjicio, p.29.lit.F

Φ

Φέρω, fero, pag.7. lit.Rr,& pag.14. lit.V
φεύγω, fugio, pag8. lit.T,& pag.12. lit.V
φημὶ, dico, p.25.lit.I

X

Χόω, & χωνύω, aggerem exstruo, p.9. lit. Bb
χέω, fundo, p.15.lit.N

Ω

Ὡς, ut, quàm, &c. p.17.lit.A

FINIS.